Ն՝ 8577 1913 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 30 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 12 ԶԱՐՇԵՆԳԻՀ 30 ԹՎՇՐԸՆԸ ԷՎՎԷԼ 329 29ՆԱՐ Ա ՆԷ

ԱՌՀԻՊՐ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւսսիսի
ՀԻՐԻԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Փարիսի թէսսիսի 1877

ԴԱՌԸ ՕՏԼԻ ԴԱՐՇԵՐԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՔՈԼԻԹԻԿԱԿԱՆ, ՄԻԼԼԻՕՆԱՏԻՐԱԿԱՆ ԵՎ ՍԱՐՐԱՖԻՐԵԼ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيومك
مؤسسى دبخران جيومك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազմաթղթեայ այլ մեկեայս հազարնոցս ամբիպի իմբիյազա միւսահանաթ օրլնքը։ Մագազուզար սահիպի իմբիյազին իմգասրնը վէ իտարէխանէնին մեհուրը տախաուսրնը տամիլ օյմալը տր։ Տեռն օրնամալան եվրազ հասէ օրնմազ։ Իլանաթ շեռայիթի միւբեհեթիէ իյէ նեռ օլուսուր։

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սթանպոլ վէ Թաւրա, սեռեկիյի	130	գրշ.
» » » 6 այլրզը	70	»
» » » 3 այլրզը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռեկիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլրզը	17	»
» » » 3 այլրզը	10	»

ԷՄԷՆԻ ՎԷ ԷՄԷՆԻ ԲՐՕԹԷՍԹԱՆ

ԻԹԹԻՀՍԸ ՆԷ՞ ՏԻ՝

Իբի հաֆիա մուգասէմ զիրնէթը միսի միւնասպէթիլէ Մայր Եկեղեցիէ վուգու պուլան Մէգիրոը Ուսմանի ինթիմանամա, էրմէնի վէ էրմէնի Բրօթէսթանլար պէյնինէ միլլէթ սարէրնա սարիպ իթիլաֆ վէ իթթիհատ հուսուլի կէլիրինէ սարիր պէյանաթաա պուլնրլար վէ պու պապատ միլլէթին իբի զըսմանամնուսա օլանլար պէյնինէ թանպիմ օլնան պիր բրոթօգոլ օգրնաը վէ պէզընրլա գապուլ իտիլի։ Պունը պիզ վազթըլա կազէթամըզդա թէրճէմէ վէ նէյր իթաբը, հալպու քի պու խուսուսա իլգահաը լազըմ վէրիլմէսի-կինէն պիթթապի անլայընլամաը քի, օյան նէյէն իսարէթ տիր, պիզ մի՞ Բրօթէսթան օլբյորը, Բրօթէսթանլար մը էրմէնի օլբյորար վէ նէ՞ օյմազ նէ եարբլամազ։ Պունը իչիւն պիզ պու կիւն պու իչի պիր ազ իյդահ վէ ֆիքբիմիզի պէյան իթմէք արզուսնամբը։

Կէչէնլերէթ պազը էրմէնի Բրօթէսթանլար՝ Բաթրիգխանէ մէճլիսի ազամլարնա միւսաֆաթլա, էրմէնի Բրօթէսթան ազգապեաի Օլամէհան էֆ.նին մուվազգէթ իյֆաի վազիֆէ էյլէսիյինէն օլալը, մուսիլիյինէ եէրինէ պիր տիկէրի ինթիխապ օլնամազ եէրաէ, հիւքիմէթ իլէ օյան իլլերին էրմէնի Բաթրիգխանէսի մարլիֆէթիլէ իյֆա իսիլմէսի միմքին օլուա օյամազաղընը օրբյորլար իսի։ Պունդան իլգէրինէ էրմէնի Բաթրիգխանէսի մէճլիս ազալարը Պէյօղլուսա պիր իճթիմա Թէրթիպ իսէրէք, Բրօթէսթան միլլէթաչլարը՝ մէճլիսի կէլէլերի աէ տավէթ էյլէսիլեր վէ օնլարա միւզաքէրէ իճրա իթթիլեր։ Պու միւզաքէրէ էնէ-սինաէ պիր իթթիֆաք վէ իթթիհատ հուսուլի կէլսիրինէ տարիր պէյանաթաա պուլնրլարը վէ պու պապատ միլլէթին իքի զըսմանամնուսա օլանլար պէյնինէ թանպիմ օլնան պիր բրոթօգոլ օգրնաը վէ պէզընրլա գապուլ իտիլի։ Պունը պիզ վազթըլա կազէթամըզդա թէրճէմէ վէ նէյր իթաբը, հալպու քի պու խուսուսա իլգահաը լազըմ վէրիլմէսինկինէն պիթթապի անլայընլամաը քի, օյան նէյէն իսարէթ տիր, պիզ մի՞ Բրօթէսթան օլբյորը, Բրօթէսթանլար մը էրմէնի օլբյորար վէ նէ՞ օյմազ նէ եարբլամազ։ Պունը իչիւն պիզ պու կիւն պու իչի պիր ազ իյդահ վէ ֆիքբիմիզի պէյան իթմէք արզուսնամբը։

Պիզ մեարիֆ իչերիմիզէ էրմէնի Գաթօլիք վէ Բրօթէսթանլարը եէնի պուլնաբրմյորը։ Պունդան 30 սէնէ մուգասէմ Միսրեալ Ընկերութիւնը իւլք Թէչքիլինէ օնլարան միւարքէթ վէ մուավէնէթ կէօրիւմիւ վէ օ թարիխանէ պէրու հէր վազթ պու իլթիրաքա տավէթ օլնամբյոր։ Շու հալտ, պու ալֆա վուգու պուլան վէ իթթիհատ տեւու իլան օլնան հալ զամէն միլլէթաէ մէվճուտ տբր, վէ պունդն իչիւն եէնի էասլար արամազ լիւզում եազ տբր։ Պու կիւն միլլէթաէ էկէր ճիրան պիր իչ վարսա, օ տա մէք Թէպէ վէ ուսմուրը խայրա տիւս օյան իչլեր տիր, պազը գալանլար զուրու լաֆան իպարէթ գալբր։

Մրլլէթիմիզաէ մէսելա Առանա վազասրնա էրմէնի բրօթէսթանլարը մէճլիսլերաէ իլթիրաքնան տահա պէօյլաք վէ բէջ պէօյլաք ֆիքաէ հուսուլէ կէլմիյ տիր։ Նէթէքիմ օնլարը Ազգ. Ժողովա ազա օյմալարը իլէ։ Մէճլիսը ուսմամի իճրատ եէրի տեւիլ, մրզաքէրե եէրի տիր, պինաէնալէյհ պիր իքի էրմէնի բրօթէսթանլը օրատա ազա պուլունրզ պուլնմամասրնա նէ ֆիքաէ օյատր, նէ զարար։ Զաթէն պու կիւն պաբրատա պիր էսա իւզերինէ իթթիհատ պէյան հասալ օյատ, թայրթարատա պունդն գապալ օյունճաղը չիւպհէլի տիր։ Էրմէնի բրօթէսթանլար պէյնինաէ ճէմաաթ բէլալիյինի տիր։ Թիւրքիա—Ֆրանսա իթիլաֆընդն պիր էմբը վազը օյմասը տրթզգ մուհազգազ կիպի կէօրիւնէյօր, չըմնաբֆէրլեր մէսելէսինէն ասլայը էվվելճէ ազա իսիլէն խուսուսի իթիլաֆլար, ասն կիւնլերաէ էսապգ Մալիյէ նազգրը ճավիա պէյ իլէ Ֆրանսա պաշ վէքիլի Մ. Բիյսն տրասընտա ազա իսիլէն իթիլաֆլա իլամալ վէ իթմամ իտիրմիշ օյատ։ Պու իթիլաֆ սայէսինաէ Ֆրանսա հիւքիմէթի Գահրը Միյահ սահիլինաէ ինչա իսիլէճէք չըմնաբֆէրլեր իլէ լիմանլարը ինչասը իմթիյազը ալարագ թասիի եազը պիր իսթիգպալտա ինչասթա պաշլայա՝ազաը, պու չըմնաբֆէրլերին ինչասը իմթիյազը էվվելճէ Ռուսիայա վէրիլմիշ իլէն, չիմաի նա՞սլ օյուր տա Ֆրանսայա վէրիլիյօր։ պու մեսելէ եասէն հայրզը էճէմիլէթ պէյանը Ռուս սերմայէսարընդան միւթեէքիլ պիր չերքէթէ իհալէ իտիլմէսի խուսուսընդա պա մուգավէլէ Թէէմինաթը գավիլէ ալմըշ իսի։ Հալպուքի չիմաի Թիւրքիա իլէ Ֆրանսա արասընտա ազա իսիլէն ինթիլաֆ Ռուսիայա վէրիլին Թէէմինաթը քէնէնլէմեէլին տտա իսիլերէք իմթիյազ Ֆրանսադ չերքէֆլերինէ իհալէ իսիլերքէն, Բէթերպուրգ գապինէսի նէ սէպպէսէն տօլայը սիքէթ իսիլօր։ Պուրատտա պիր միւլահազա Եւրիւթէպիմէք իչիւն էվվել էմիրսէ Բարիզ վէ Բէթերպուրգ գապինէլերի արասընտա ուզուն միւառէթաէն պէրու ճերէյան իսէն միւզաքերաբն նէթէճէսինէ պիր նազար կէզարմէք իգթիդա իսիլ։ Թապիի տիր քի Ռուսիա հիւքիմէթի խուսուսը մէզքիւրէնին ինչասը պիլա գայտ ու չարթ Ֆրանսայա Թէրք իթմէմիշ տիր, էպէթաէ արասընտա խուսուսի պիր իթիլաֆ ազա իսիմիշ վէ Ֆրանսա հիւքիմէթի իմթիյազաբն ինթիգալնա մուգավիլ Ռուսիայա պազը Թէէմինաթ վէրմ. պու մեսելէ գաթիէն չիպհէ գալարբազ, մահէգա չունը տա տերմէյան իսէլիմ քի Ռուսիա հիւքիմէթի պազը խուսուսընդն ինչասը տօղուսան տօղրույա քէնտիսինէ Թէրք ու ինալեսի իչիւն Ֆրանսա իլե այրընա պիր մուգավէլէ իթմիշ տիր։

Մալիյէ օյատը վէճհէլ Գաղտաս խաթընդն ինչասը իսիւն էսթէսէն պէրու Իթիլաֆը Միւսէլման հիւքիմէթլերի իլե Այէմանիա արասընտա պիր իսիթիլաֆ հիւքմֆէրմա օյատ, մուհիթլիթի զէմանլարտա այրը իսիթիլաֆլար հասալ օյմուշ տբր։ 1900 սէնէսինաէ Այէմանլար Սրանպուլա Գաղտաս խաթընդն իսիթիյազը ալմագա չալըշդրալարը զէման Ֆրանսանդն ֆիքբինի իքի մէսելէ իշղալ իսիյօրը, եանի եա պիւսպիթիւն պիթաբաֆ գալմագ վէ եախատ իմթիյազն սրբֆ Այէմանիայա ինհիսարընդան տարֆը նազարա, խաթընդն էհէմմիյէթինէ պէնտ.յէն, մսելէյէ պէնէմլիլ պիր յէքիլ վերմէյն պուշունիյօրը։ Պունդն իչիւն Բէթերսպուրգ, Բարիզ վէ Լօնտրա գապինէլերի արասընտա ճերէյան իսէն միւզաքերաբն սոնրա իքինէն չզգզն գապալինէ գարար վերիլիր։ Ֆրանսզ բրճալը սիյասէսի, պաշլարընդա Մ. Տէլգասէ պուլունրզը հալտ, Ֆրանսզ սէրմայէսինին տահա զիյատ իսիմալ իսիլեճէկինի նազարը ալագարթ ալագագ Այէմանիա իսէ միւթեսավիսին իչիւն մէսելէսինի մէյտանա չզգարարբլար։ հալպուքի Այէմանիա հիւքիմէթի պունդն քէնտի մէնֆէի իգթիսատիսէի իսէ մուզայիր օյանազընը աէրք իտալ սուրէթը գաթիէաէ բէտա իթտի։

Ֆրանսա հիւքիմէթի աէ պունդա մուգապիլ Գաղտաս խաթընդ Թահվիլընդն Բարիզ պարասընտա տաէմը գապուլինէ գարար վերմի, Լօնտրա պարասը տա մէզքիր Թահվիլընդը բէսմէն գապուլ Բիմէյուզ պանքէրլէր օ՝ տերեճէ էհէմմիյէթ վերմէտիլեր, Բէթերսպուրգ պարասընդն պունը գապալ իտալ իթմէմէսինին հէչ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի եոգ տբր։ պինայէն ալէյհ Ռուսիա հիւքիմէթի նիմ բէսմի օրկանլարը վարընդը իսէ Ռուս սերմայէսարընդը պի Թարֆիզդա տավէթ իտալ պարասը հագզընտա պիր գարար վերմէտի։

[Տիվամը եարընն]

ԹԻՒՐՔԻԱ—ՖՐԱՆՍԱ ԻԹԻԼԱՖԸ ՎԷ

ՇԸՄԷՆՏԷՖԷՐԼԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—օ՝տ՝օ—

Հալը հազրատա սիյասէթ, իգթիսատ վէ մալի մահֆէլլերաէ էն զիյատ մէվզուի պէս օյան չէյ պիր Թարֆատան Թիւրքիա—Ռուսիա վէ մէկէր Թարֆատան, Թիւրքիա—Ֆրանսա—Այէմանիա հիւքիմէթլերի արասընտա իսլահաթ, չըմնաբֆէրլերը վէ մալիյէ մէսելէլերինաէն տօլայը հասալ օյան վէ եախատ օյմասընա համան բէմազ գալան իթթիֆաքլարտան պէս իսիլիյօր։ Թիւրքիա—Ֆրանսա իթիլաֆընդն պիր էմբը վազը օյմասը արթզգ մուհազգազ կիպի կէօրիւնէյօր, չըմնաբֆէրլեր մէսելէսինաէն ասլայը էվվելճէ ազա իսիլէն խուսուսի իթիլաֆլար, ասն կիւնլերաէ էսապգ Մալիյէ նազգրը ճավիա պէյ իլէ Ֆրանսա պաշ վէքիլի Մ. Բիյսն տրասընտա ազա իսիլէն ինթիլաֆլա իլամալ վէ իթմամ իտիրմիշ օյատ։ Պու իթիլաֆ սայէսինաէ Ֆրանսա հիւքիմէթի Գահրը Միյահ սահիլինաէ ինչա իսիլէճէք չըմնաբֆէրլեր իլէ լիմանլարը ինչասը իմթիյազը ալարագ թասիի եազը պիր իսթիգպալտա ինչասթա պաշլայա՝ազաը, պու չըմնաբֆէրլերին ինչասը իմթիյազը էվվելճէ Ռուսիայա վէրիլմիշ իլէն, չիմաի նա՞սլ օյուր տա Ֆրանսայա վէրիլիյօր։ պու մեսելէ եասէն հայրզը էճէմիլէթ պէյանը Ռուսիայա վէրիլմիշ իլէն, չիմաի նա՞սլ օյուր տա Ֆրանսայա վէրիլիյօր։ պու մեսելէ եասէն հայրզը էճէմիլէթ օյատը Ռուսիայա պազը Թէէմինաթ վէրմ. պու մեսելէ գաթիէն չիպհէ գալարբազ, մահէգա չունը տա տերմէյան իսէլիմ քի Ռուսիա հիւքիմէթի պազը խուսուսընդն ինչասը տօղուսան տօղրույա քէնտիսինէ Թէրք ու ինալեսի իչիւն Ֆրանսա իլե այրընա պիր մուգավէլէ իթմիշ տիր։

Մալիյէ օյատը վէճհէլ Գաղտաս խաթընդն ինչասը իսիւն էսթէսէն պէրու Իթիլաֆը Միւսէլման հիւքիմէթլերի իլե Այէմանիա արասընտա պիր իսիթիլաֆ հիւքմֆէրմա օյատ, մուհիթլիթի զէմանլարտա այրը իսիթիլաֆլար հասալ օյմուշ տբր։ 1900 սէնէսինաէ Այէմանլար Սրանպուլա Գաղտաս խաթընդն իսիթիյազը ալարագ թասիի եազը պիր իսթիգպալտա ինչասթա պաշլայա՝ազաը, պու չըմնաբֆէրլերին ինչասը իմթիյազը էվվելճէ Ռուսիայա վէրիլմիշ իլէն, չիմաի նա՞սլ օյուր տա Ֆրանսայա վէրիլիյօր։ պու մեսելէ եասէն հայրզը էճէմիլէթ օյատը Ռուսիայա պազը Թէէմինաթ վէրմ. պու մեսելէ գաթիէն չիպհէ գալարբազ, մահէգա չունը տա տերմէյան իսէլիմ քի Ռուսիա հիւքիմէթի պազը խուսուսընդն ինչասը տօղուսան տօղրույա քէնտիսինէ Թէրք ու ինալեսի իչիւն Ֆրանսա իլե այրընա պիր մուգավէլէ իթմիշ տիր։

Մալիյէ օյատը վէճհէլ Գաղտաս խաթընդն ինչասը իսիւն էսթէսէն պէրու Իթիլաֆը Միւսէլման հիւքիմէթլերի իլե Այէմանիա արասընտա պիր իսիթիլաֆ հիւքմֆէրմա օյատ, մուհիթլիթի զէմանլարտա այրը իսիթիլաֆլար հասալ օյմուշ տբր։ 1900 սէնէսինաէ Այէմանլար Սրանպուլա Գաղտաս խաթընդն իսիթիյազը ալարագ թասիի եազը պիր իսթիգպալտա ինչասթա պաշլայա՝ազաը, պու չըմնաբֆէրլերին ինչասը իմթիյազը էվվելճէ Ռուսիայա վէրիլմիշ իլէն, չիմաի նա՞սլ օյուր տա Ֆրանսայա վէրիլիյօր։ պու մեսելէ եասէն հայրզը էճէմիլէթ օյատը Ռուսիայա պազը Թէէմինաթ վէրմ. պու մեսելէ գաթիէն չիպհէ գալարբազ, մահէգա չունը տա տերմէյան իսէլիմ քի Ռուսիա հիւքիմէթի պազը խուսուսընդն ինչասը տօղուսան տօղրույա քէնտիսինէ Թէրք ու ինալեսի իչիւն Ֆրանսա իլե այրընա պիր մուգավէլէ իթմիշ տիր։

Մալիյէ օյատը վէճհէլ Գաղտաս խաթընդն ինչասը իսիւն էսթէսէն պէրու Իթիլաֆը Միւսէլման հիւքիմէթլերի իլե Այէմանիա արասընտա պիր իսիթիլաֆ հիւքմֆէրմա օյատ, մուհիթլիթի զէմանլարտա այրը իսիթիլաֆլար հասալ օյմուշ տբր։ 1900 սէնէսինաէ Այէմանլար Սրանպուլա Գաղտաս խաթընդն իսիթիյազը ալարագ թասիի եազը պիր իսթիգպալտա ինչասթա պաշլայա՝ազաը, պու չըմնաբֆէրլերին ինչասը իմթիյազը էվվելճէ Ռուսիայա վէրիլմիշ իլէն, չիմաի նա՞սլ օյուր տա Ֆրանսայա վէրիլիյօր։ պու մեսելէ եասէն հայրզը էճէմիլէթ օյատը Ռուսիայա պազը Թէէմինաթ վէրմ. պու մեսելէ գաթիէն չիպհէ գալարբազ, մահէգա չունը տա տերմէյան իսէլիմ քի Ռուսիա հիւքիմէթի պազը խուսուսընդն ինչասը տօղուսան տօղրույա քէնտիսինէ Թէրք ու ինալեսի իչիւն Ֆրանսա իլե այրընա պիր մուգավէլէ իթմիշ տիր։

— 26 —

տիր. վէլհասալ Բինքերթնա պիր չէյ օյմուշ օյատ պիլե Բօլ իմտատ իչիւն վազթըն կէչիրիլիր էթիրաֆ իթմէքաէ մուղթաբ իսի։

Կէնճ միւֆէթթիշ իթալեանընդն գուլիպէյէ կիրտիկինի, թայլարը պիրէր պիրէր գաբունդն էօնիւնէ իսթիֆ իթտիկինի կէօրտի վէ պիր ֆէլաքէթին վուկու պուլարընդը անլատը. ճէպրը նէֆս իթմիշ օյատ իսի, պաղըրարագ գալըգճրատան իյդահաթ թալեպ իսէճէք իսի։

Ժիուսթի թայլարը թանզիմ իթտիքաէն, օտասընդն սագֆընը հալը սալիսինէ իրճա իթտիքաէն սոնրա, բէնճիրէյէ եազալարը. իչէ օ զէման Բօլ գալըգճրը չազրմբշ, ժիուսթի աէ պիր գաչ սանթիմ զազանճաղընա էմին օլարագ գարշը սահիլ կէչմիշ իսի. բիս էլպիսէլի սէֆիլ ամէլէի պայտան այրա գարար մուայնէ իթտիքաէն սոնրա.

— Վէր պագալըմ բարալը, աէտի։

Բօլ ճէպինաէն պիր գաչ պազը բարա չըգարարագ իչինաէն օն սանթիմ այրրը վէ սանտալճրյա վերերէք.

— Գէնիմ կիպի պիր ֆագիրաէն, ամէլեէն տահա աղ բարա իսթէմէքլիկին իյմալ իսէրաի ամմա նէ եարալըմ, աէտի։

— Աքսինի իտտա իթմէյօրըմ, ֆագաթ պէն աէ հայրթրընը գազանմագ իչիւն օլարգճա միւդաքիլթ չէքիյօրըմ. պայդալարընդն սէֆիլէթինէ աճընճաղ հալիմ եազ, հայաէ կէր սանտալա...

Բօլ սանտալա աթլատը.

Ժիուսթի պիթիւն գուվվէթլի քիրեքլերի չէքերքէն սօրաը.

— Նէ՞րեաէն կէլիյօրսը։

— Բէք ուզագտան։

— 23 —

վանը աէրհալ չէօքտիրբէպիլեճէք աղբրլըգտա թալարը վալ իթմիշ վէ իբի չէքերէք վիտայը հարեքէթ իթտիրմիշ վէ քէնտիսինի իթհամ իտերէք թէճտիտ իսէն չտասը էզմիշ իսի։

Շիմաի կուլպէնին էչիկինաէ տուրարագ գաաէի սանսթընը թէմայա իսիյօրտը. սոնրա պիրիսինին քէնտինին բէնչէրեաէն չըգարդընը կէօրմէյ օյմասընտան գօրգարագ սահիլի քեմալը իհթիմամ իլե մուայնէի իթմէկի տիչինտի ֆագաթ նէֆրին տիկէր սահիլինաէ չալըլըգլար արասընտա սագլանտարագ օյուպ պիթէն չէյի թէճաճա իսէն պիր ատամը կէօրմէյտի. գալըգճը կէչէն վագտալը քիմսէնին կէօրմէտիկինէ էմին օլատուգտան սոնրա, թայ թօրրագ իլե մէքթուր օյան տտաճընդա կիրտ։ Թայլարը պիրէր պիրէր թօրլարագ գարունդն էանընա իսթիֆ իթտիքաէն սոնրա, բէնչէրեաէ եապալարագ իրի չէքտի. Թավան Թէքրար հալը թապիհսինի իսթիսապ իթտի։

Նաթ Բինքերթօն, զէմինէ պօյու պօրունա ուզանմըշ իսի։ Պաշնտաքի ճէրիհատան քէսրէթլե գան տգլյորը. Ժիուսթի միւֆէթթիշին բերիշան չէնրեսինա, պուքիւն բարմագլարընա, կէնիշ ճերիհասընա պտպարագ էօլմուշ գանն իթտի. վէ Թէքրար կիւմէկէ պաշլատը։

—Խաֆի՛յէ. սէնի սիւքիրը էպէտիյէ մահքիմ իթտիկիմի սէօյլէմիշտիմ. արթզգ ճանըմը արզմագ իչիւն Թէքրար պուրայա կէ՞լմէյէճէքսին. Ֆէնկսթանտաքի տօսթլարընդն սէնի եարընն Հուսասն նէհրինաէ մաղրուգ պուլտանագլար... օ՛հ, պէնիմ ալեհիմատ Թէչեպպիւստա պուլընմագը ճէսարէթ իսէն հերքէսէ տինը չէյի եարտաղըմ...։

Եիրերեք միւֆէթթիշի մուայնէ իթտի. վէ էլան

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԵՈՒՆԱՆ ՍՈՒԼԻՀԸ ԻՄԱՍԱԼԱՆՄԸՆ

ԵՕՆԷՍԳՈՒՆԸՆ ՂԱՑԷԵԹԻ

«Մէօն Թիւրք» Թիւրքիա-Յունան սուլի բարեկամութիւնը տիւն իմասալանմը օլաբաղը էլի մալիւմաթ ալան մէնպասան քէնտիսինէ պիլիրիլիկինի եարդիմը։ Լաքին իյին Թանէրիի իչին սալանիլեթատր մէնգիլի միւրաճաաթնասա ադաը սուլի հազդանա պիր մալիւմաթ եադ իսէ ատ, բարեկամութիւն տիւ Ա-թինասա իսմէրինին իլա հարգիլարը գանմասրա Թանգիմ իսթիւկի միւհեմմէլ օլաբաղը պիլիրիլմիշտիր։ «Թանիտրամա» տախի պիւթիւն մինանգիունգիին մէսայիլին պիլիրիլմէսի սուլհին ադա օրնաբաղնասա տիր Յունանան ալաբաղը պիր ճեւեկարթը նէյը իթմիշ տիր։ Շէհրիմիզ սիկուրթա գումանեալարընասա պիրի ատ պու պապատ պիր թեւեկարթ ալմըշ տրը։

Ամթնասան չեքիլէն պիր թեւեկարթա գէօրէ, Մ. Եանէսգունը չերեֆինէ վերիլեն բէամի չենիքլեր՝ «Ավերօֆ»սա իսիւէն պէօյիւք պիր բէամը գապուլա խթամ պուլմուշ տրը։ Եունան հիւքմարլարը՝ տախա քէնտի մուտաֆիրլերիլե միւհարեդաթլարընա գառար միւլադաթլարա պուլունմշլար տրը։ Մ. Եանէսգու Ֆալեր լիմանընա թօրլանան քիւսիդեթլի խալգ Թարաֆընասա ալգըշլանմշ տրը։ Պէլեադիլ մեգլու հէյեթի Մ. Եունէսգուլը զիյարեթլի քէնտիսինէ պիր Թալ։ հեթիյէ իթմիշ տիր։ Թալ՝ էսկի սիմալարա մուսավէր իսի. Մ. Եանէսգու հեր կիսն թիւրք մուբախասալարլա միւլադաթլար եարդա սուլհին սէրիէն ադաը իչիւն հեր իլի Թարաֆասա պէօյ-ք դալրեթլերեա պուլմշ տրը։

Մ. Եանէսգու տիւն ադամ Եունան բայիթախթը Թէրք իթմիշ տիր. միւշարիւէրի համիլ օլան Ռումանիա վարօրը պու կիւն տասթ 1ա Զանագալէանէն կէչիպ չէհրիմիզ կէլեճէք տիր։ Վարօր ադամ տասթ 9սա վասրլ օլարգասա լիմանա կիրէմլիյէճէք վէ կէճիլի Գումգաբու էօնլէրինատ կէչիրեճէք վէ Եարբն տասթ պէշատ լիմանարմշլա տախիլ օլուպ Գալաթա բրնթրմշնա եանաչանագ տրը։ Մ. Եանէսգու չէհրիմիզ վասրլ օլուր օլմազ Սաարագամ բայա վէ Տախիլիյէ նաղլբրլա կէօրիւչէճէք տիր։

Թիւրքիա - Սրպիա միւգաֆիհարբ.— Շէհրիմիզատ պիր Սրբպ մուրախասը պուլունարընը բաղմէն իքի տէվլեթ ա-բարընասքի մուալլագ մէսալիլին ուզուն մուճասալաթ մահիյէթինի հալիզ օլմամասրյա պէրատեր միւղաքերթասա պիր տարմ պիլեթ ալընմամասը մուճիպը հալրեթ իսի։ Գու կէչիքմէ՝ Սրպիանընը՝ Թիւրքիա-Եունան սուլհընը իմալանմասընան ասնրա գաթի սուլհ ադաընը արզու իթմէսինէ համլ իթմեյի տիր։ Շիմտի Թիւրքիա-Եունան սուլհընը իմալասը եադալշմշ օլմադա, Թիւրքիա - Սրպիա սուլհ մուզաքերթընը պալանմասը մուճադգագ տրը։ Գալրը քի, Սրպիա հիւքիմեթի Պիկրատա Մուրախասալար կէնտերմէսինի Օսմ. հիւքիւմեթինատն Թալեպ իթմիշ, լաքին Օսմ. հիւքիւմեթի պիլտիրմիշ տիր քի, մամամ քի միւզաքերթա Սթանպուլա պալանմշ, իքի մէմլէքէթ արասընա մուճիպը միւշքիլաթ հիշ պիր մէսէլէ պուլընմամասը հասէպիյէ պուրատատա ալվամ օլընապիլիր։ Սրբպ շըմնաթքէրլերինէ տիա պազը մէսայիլ իլէ իշթիղալ իթմէք իւզրէ Սրբպ շըմնաթքէրլերի միւտիրի Մ. Վուգովիչ տիւն շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

Առնավուտլրգ անվալի.— Շգօրատատան «Գօրէսպօնտանս Ալպանէգ»է պիւտիրիլիյօր. «Բրէնս Վիտին Առնավուտլրգ թաճընա նամզէալիկի պիւթիւն էհալինին թէվէճճիւհինի մուճիպ օլմուշ տրը։ Արնավուտլրգ թաճը մէսէլեսի՝ բրէնսին չտիս իւզէրինէ հիւսը սուրբէթլի թէսվիյէ պուլաղընա հեր քէս գանի տիր. բրէնս Անվէա Ֆուտատ բաշանը նամզէալիկի թէմսիլա ադամ գալմշ տրը. զիրա օ՝ Արնավուտ էհալիսի տրասընատ հիշ պիր աքս պուլմամշը տրը։»

*** Ճէնուպի Արնավուտլրգ հուտուտընը թահտիսինէ տաիր տէվլեթլեր տրասընատ ֆտալ պիր մուխապէրէ էթրյան իթմէքտէ տիր։ Իթալիան մաթպուտը՝ Իչլեր Իթիլաֆընը սէպատընը վէ միւթթէֆիգ տէվլեթլեր տրասընատ տայմա մուհաֆազա օլընան իթթիհատը զիքր իսիյօր։ Գէզա Ինկիլթերրանը վէ Ռուս պաշ վէքիլիւնին սոն պէյանատընը մէնմունիյէթլի թէլգրաֆ իսիյօր քի, պու պէյանատ՝ Լոնտրա սիֆէրատ գոնֆերանսը գարարլարընը տեւիմէգ օլաուշընը կէսօբէրմիշլեր տիր։ Բարիզանէն «Գիրիբրա տ'Իթալիա»յա պիլտիրիլմէկտէ կէօրէ, սիֆէրատ գոնֆերանսընը եէնիտէն պաշլամասը լիւզումը հագդընատ չէհրը մէդգիր մեհանֆիլնատ պիր իսթիֆաֆ վար տրը. հեր հալատ կէօրիւրիր քի, Արնավուտ մեսայիլի մահալինատ հալ օլընամագ վէ կաղթատարընը մուճատէլէսնէթ բաղմէն կէօրիւրիր քի, սիֆէրատ գոնֆերանսընընը՝ Թահտիսը հուտուտ իլգա օլընարգատան սոնրա եէնիտէն իսթիմայա լիւզում օ-լուպ օլմատընը տիւշինիլիճէք տիր։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Պերլին, 11 Նոյմ.— Սգուբչինա՝ մօրթաթրիսմէն 1914 Ցունվ. 3)ատն իթիպարէն լոդվ օլընմասընը դապուլ իթմիշ տիր։

Վիէննա, 11.— Ավաթրիա վէ Գուլրիա տրասընատ խաֆի պիր տաքերի մուզակէրէ պուլընարընատ տաիր Սրբպ բիվայեթլերի պուրատատ Թէգզիկ օլունը-յօր։

Սօֆիա, 11.— Սրպիա - Գուլկարիա տաքերի գոմիսիոնը էվվելճէ Սրբպլարընն հիւճումնա օղրայան Գօյատրիցա հուտուտ մէվզը իւզէրինատ իթիլաֆ իթմիշլեր տիր։ Գուրսը պիթարթաֆ գալարդա, Գուլկար տաքերի 30 մէթրօ պէրիյէ վէ Սրբպ տաքերի օ մէվզրատան 100 մէթրօ կէրիտէ գալճագլար տրը։

— Սթանպօլ Գուլկար սէֆարէթի տաթաչէ միլիթերի միրալայ Մարգաֆ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր։

— Մ. Կէնտաթիէֆին պէյանատը իւզէ հիւքիմէթին միւթազալէ ֆասլիյէթ բրօկրամը պէօյիւք պիր Թէվճիհիւէ Թէլգրաֆ օլընմշ տրը։

Վիէննա, 11.— Ավաթրիանընը ատէլէկասին մէճլիսլէրինատ Գոնթ Պերխթոլտընը օրատունը ըսահ վէ պահրիյէնին տրթրրլմասը լիւզումընը միւտաֆէա իսէճէկի Թէլեմին օլընյօր։

Բօմա, 11.— Իթալիա գրալընը վէ լաճէթի հասպիրլէ պու տապահ Բօմա մուհաֆազա ասքերի պիր բէամ կէչիտ եարմրյ տրը։

Բարիզ, 11.— Բարիզ կազէթալարը Մ. Ասքուբիթնի պէյանաթընատան մէմունն կէօրիւնմէյօրլար։ Ֆիրոգիգատա Ինկիլթերրա պաշ վէքիլի՝ հարգընն նէթիյէսիյէ կէրեք ահնամէլերլի վէ կէրեք սիֆէրա գոնֆերանս նեա թէզարրուր իտէն սթաթօգուսընը մուհատգասը լիւզումընը ալշգա պէյան թամրլ իսի. պէօյլեճէ Ինկիլթերրա՝ Իթալիա գալիթիգասընա մուխալէֆէթ իսէմէյէճէ, քէնտիսի քի՝ կէրեք Թիւրքիա վէ կէրեք Եունանա զարյը պունանն եվէլ տայմա տարիհ իսի։ Ֆրանսարզ մաթպուտաթը, պունանի սոնրա Եունանը՝ պուլընտարը եանլըշ եօլա միւտաֆէա իթմէնին իմքանը օլմասրզընը կէօրիա, մատամ վէ սիյասի հատիսէլերլէ տայմա Եունանքէր-վէրլիկինի կէսթերէն Իթալիայա գարյը խաթալը Թանրիքաթասա պուլընան էֆքարը ումումիյի Թէսքին իթմէսինատն օտայը Մ. Վենիզէլօսրն իչինի մէտ իսիյօր։ Պէնէլմիլէ ուճուգատա կէօրիւնէն պու պուլուրլարը չապուգ իզալէ օլընմադը իւմա օլընյօր, մատամ քի Իչլեր Իթիլաֆընը իքի միլէթլերի միւգաֆէրեթաթ պուլընյօր վէ Իչլեր Իթթիֆազընն վազիյեթինի միւտաֆէա իսիյօր. տիկէր Թարաֆատն Եունան գրալընը էնիթէսի օլան իմքէրթօր Կիյեօմ՝ ատն մէսայիլատ պիդզամ միւտաֆէա էթմէմի, չու նազարլա քի, քէնտի մէմլէքէթինին բօլթիգասը սարիհ վէ Իթալիանընքինէ միւսայիտ տիր։ Մ. Ասքուբիթ՝ Ինկիլթերրանընը Թատավուրյրը հագդընատ հիշ պիր ինքբասը խալալ մահալ պրագմայօր։

Բէթերսպուրկ, 11.— Լիվատիտ Սէրայ գօմանատանը ժէնէրալ Տէնիլինին դայրը մէմուլ վէֆաթը պիր ինթիհար վէ եա պիր սուի գատա յայիտարընը իւէրի կէթիրմիշ տիր, լաքին վէֆաթընընն սեպեպի զըրթլագ իրթիհապընատն իւէրի կէլտիկի անլայըմշ տրը։ Միւթէվէֆա Զարընն մահրէմի վէ խուսուսի սէր եավէրի օլուպ, Զարընն սէյամէթի իչինն քէնտիսի պիւթիւն մէսուլիյէթի ատէրէսատ իթմիշ իսի։ Քիլիսէէ իհրա օլընան Հոգեհանգիատատ այիւէ իմբէրատօրի հազըր պուլընըպ, ճէնուպ իւզէրինատ թապի չէչէքերլի միւզայիճ պիր խաչ կրանթա Զար նամընա վազ օլունմշ տրը։

Աթինա 10 Նոյեմ.— Թիւրքիա—Եունան միւղաքերթընընն իւերլէմանէ տաիր օլան մալիւմաթ պիր պիրինէ միւպարին տիր։ Բէամի մէհաֆիլ միւչքիլաթանան պահա իթիհարլերի հալատ, պազը մուխապիրլերատ եազըն պիր իթիլաֆատան պահա իսիյօրլար։ Մա մաթիհի վազիյէթ եազընատա անլայըլմազ տրը։ Մ. Թաքէ Եանէսգունընն միւտաֆէէսի հէր հալատ սուլհ իչիւն գաթի վէ միւսահա տիր։

Գերլին 10.— Գրուբ Քիճարէթխանէսի միւսթախամրինին մահքիմէթի նէթիյճէսիյէ մաթպուտաթ՝ Ալէման սէնայիինէ վէ պու իշտ մէգթիր Քիճարէթխանէյէ օլան հագդարզրգատան Թէէսիւֆ իսիյօր։ Մաթպուտաթ տէյօր քի հիւքիւմէթ՝ պու գապկի վագտալարընն տի հուտուտը իւէրինատ տայիմի պիր մէնմունը Թէքէրրիւրի Լիհն լաղմ կէլէն Թէտապիրի իթթիխաղ իթմէյի տիր։

Մէքսիգա 10.— Մէքսիգա վէ Ամէրիգա տրասընտաքի իսթիլաֆ տէվամ իսիյօր, վէ օ՝ գատար չապուգ հալ օ-լընմասը միւհիմմէլ կէօրիւնմէյօր, ժէ-նէրալ Հիւէրթա տէվլեթլերէ պիր պէ-յանատվէ կէօնտէրիպ, քէնտիսինէ գարյը իսիլն ղալրեթլեր Մէքսիգա ճիւմ-հուրիյէթինին ատատէթի տրգուսընատն օ.մասրզընը սէօյլեյէճէք տիր։ Հարպիյէ նազարը մէնէրալ Պիտանէ Ամերիգա Թա-բաթքընատ պիր հիւճում վուգուինատ իսթէնիլէն Թէտապիրի էլտէ իսէճէք տիր։

Բարիզ 10.— Բէսմի կազէթա՝ Մ. Պոանէ Թարաթքընատն մեճլիսը Վիւքէ-լյան իսիլն մուխթէլիֆ Թէքիֆլեր նէ-թիյճէսիյէ պահրիյէտ իսիլն պիր չօգ նատպ ու Թայինլերի նէյը իսիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ ԸՍԼԱՀԱԹԸ

— o —

«Թանտրն Բէթերսպուրկ մուխապիրի Թարաթքընատն նոյ. 5 Թարիխլէ մեղ-քիւր կազէթայա եազըլըյօր. «Էրմէնի-լերէ մէսգիտն վիլայէթատ Թաթիպ ի-թալիէճք իսլահաթ հագդընատ Բէթերս-պուրկ իլէ Սթանպօլ արասընատ մուխա-պէրատա տէվամ օլընմագատա տրը։ Ռու-սիա պու մէսելեյէ բէք պէօյիւք պիր ճ-հէմմիյէթ աթթ իթմէքտէ տիր, պունա-ատն եվվել Ռուս հիւքիւմէթի էրմէնիս-թանն իսլահաթընատ գարյը իսի, չունքի պունընն նէթիճէսյլէ Դաֆգասիա էճնալ-սի արասընատ էրմէնիլիք մէլլի հըսսիյ-թընընն թահրիք օլընատաղընատն վէ իթ թիրաքճուսյանտ պիր մագսէտին իւէրի կէլ-մէսինէն գորգմագատա իսի։ Պու նա-զարիյէ 1900ատն 1910ատ գատար սիւրատ. հարթա Ռուս հիւքիւմէթի 1905 իլէ 1906 սէնէսի արասընատ իչլերինատ մու-հիմ սայր տա իրեմիլյէր պուլընան Ռուս Հայլարը հագդընատ Թազիրգատ պիլէ պուլընտը։ Իչթէ պու ֆիքիրլերէ մէպնի իսի քի Ռուսիա՝ Թիւրքիա էրմէնիսթա-նընատ չըմնաթքէրլեր եարբրմասընա գարը կէլէրէք 1910ատ ատա իսիլն ինթիսֆատն իսթիֆատ իսէմէր։ Ֆագաթ 1910ատն ինթարէն Ռուսիատատ ա-թիսէքի սէպպէրէն ասլայը ֆիքիրլեր Թատիհ օլընմատա պայատատ։ Էվվել՝ Դաֆգասիա վալիսի Վարօնցով Տայկովն ըստօրթօսընատն տահի անլայըլըպը իւզրէ, էրմէնիլերին ինթիրաքճուլըզը-ատն ասլա գորգըլատմագ պիր հալեօգ իսի։ պունատն պայգա տրթրգ պու Ռուս օլ-մայն էճալի ինթիլանճրար սընրքինը չօղալթմագատն վազ կէչմշ իսի։ վէ մա-սէմ քի Ռուս հիւքիւմէթիյէ էճալի տրա-սընատ հիշ պիր սէպպէպ ինքիալ մէվճուտ սէյիլ իսի, չու հալատ ոնլարը Թալեպ-լերինի պապու իսէպիլիր իսի. Ռուսիատատ պուլընան էրմէնիլեր պայը-ճա Թիւրքիատատ պուլընան քէնտի գոր-տաչլարընը հալինատէն չիքաչէք ինթի-մէքտէ իսիլեր։

«Պինանէ ալէյի Ռուսիա՝ քէնտի հիւանը ըիզասըլա պու չիքաչէքլերի տունէտի, չունքի էրմէնիլերէ մէսքինն վիլայէթլերատքի գարբըզըզգարը քէն-տի հուտուտը իւզէրինատ տայիմի պիր

— 24 —

խաֆիֆ խաֆիֆ Թէնէֆֆիւս ինթիքատ օլաուշընը անլատը։

— Իչթէ Թօհ՝ֆ պիր չէյ, տիյէ մըբրլատանը. պու հայվանընն ճանը չապուգ չեգմայօր... ֆագաթ զարար եօգ. Հուտասընն տալկալտը եարբրզըմ իւլ իքմալ իսէր։

Ինթալեան մահպուսընն եաէրինի պաղատը. տղզընը Թզգատը վէ օտանընն պիր քէօշէնատ սիրիւքլէտ։

Գու իյ խթիամ պուլուր պուլմազ միֆէթիչին էօ-նիւնատ Թէվագգուֆ իսէրէք սեօյլենմէկէ պաչլատը։

— Արթըզ պանա հիւճում իթմէկէ քի՞մ ճէսարէթ իսէճէք. կէլեճէք օլանլար պիլա մերհամէթ հէլաք օլա-ճագլար տրը. ա՞հ, ա՞հ, պէնիմկի, Հուտասընն նէհրինին գալըզճընը Ժիուաթի իլե քի՞մ պոյ եօլչիւէպիլիր. տլթը այ տահա, եվվէթ տլթը այ... գաֆէսիմէ պիր գաչ գուշ տահա տիւէրսե իյտէն էլ չէքէր վէ մէմլեքէթիմէ ավ-մէթ իսէր, օրատա տլթուկլա իրէքլէ միւղէյլէն ասուսատ պիր հայաթ եաչարըմ։ Բիմ պիլիր, հեր քէսին պիր վէ հիչ կիսի Թէլգրաֆ իթթիքլերի ժիուաթի պէօյիւք պիր սէրվէթ իլե խապթը վիւճուտ իթթիկի զէման նէ՞ գատար միւթէյլիր օլաճագլար... նէ՞ գատար հասէտ իսէ-ճէքլեր...

Իթալեան կէօպլերի բարլայարագ, եիւզիւ վահչի, ֆէնտ պիր մէսերէթլի բէնպէլեյէրէք նէհրին գարյը տա-հիլինի պագտը։

Գու էնտատ նէհրին օ պիր Թարաֆընատ գուվ-վէթլի պիր մէսին,

— Հէ՞յ, գալըգճը, գալըգճը, տէյու պաղրրարզը իչ-ինթիտ։

Գալըգճը գարյը տահիլատ սէֆիլ գրյաֆէթլի պիր կէնճ կէօրէրէք.

— 25 —

— Գիլմէյօրմըսըն օն տանթիմ տիր, տէտի։

— Զարար եօգ, գալըգընը կէթիր։

— Բարան վա՞ր մը։

— Հայ Ալլահ... խթէտիրինին իւչ միլինի վէրէ-պիլիրիմ... պէնի նէ՞ եէրինէ գօյլյօրսըն։

— Բէք ալէա, օն տանթիմինի հաղբրատ կէլիյօրբմ։

Սահիլ էնէրէք տանտալընը չէօգտի, վէ կէնճ քէօլ-ույի նէհրատն կէէրմէկէ հաղբրլատաը։

ԲՕԼ ՎԷ ԳԱՅՐԳՃԸ

Սանտալէրը չաղբրան կէնճ — գաբիւէրիմիզին տէ քէչի իթթիքլերի կիպի — Բօլ Բէբիէտէն պաղտ պիրիսի տեւիլտի։

Նէհրին տիկէր սահիլնատ տագլանարընը մէվզրատան մուֆկէթիչին գուլիպէյէ կիրտիկինի, պիր ազ սոնրա ճամլարընն գբրլարադ գալըգճընն տըլարրյա ֆբրլատաբ-ղըզընը կէօրմուշ, վէ գուլիպէնին տախիլնատն տըլ-բրյա տաքա իսէն պէօյիւք պիր կիւրիւթիյի իչթիմշ, տէբհալ տիւշարը էնատիչ օլմուշը. մուալիմին պաշընա տճապա նէ՞ կէմիշտ։

Իլգ ֆիքրինէ իթտաթ իթմշ օլտա իսի, գարյը սահիլ եիւզերէք կէչմէք իչիւն նէհրէ տաթլատագ, գալըգճը թարաֆընատ կէօրիւրէք պիր գուրշունա հէաէֆ օլա-ճագընը տիւշունմէտ պիլէ ճէբեանն տիւտավէմէթ իթմէկէ օղրաշագ վագթընը զալպ իսէճէք-մէնը թէքէրրիւրի Լիհն լաղմ կէէն թէտապիրի իթթիխաղ իթմէյի տիր։

Մէքսիգա 10.— Մէքսիգա վէ Ամէ-ռիգա տրասընտաքի իսթիլաֆ տէվամ իսիյօր, վէ օ՝ գատար չապուգ հալ օ-լընմասը միւհիմմէլ կէօրիւնմէյօր, ժէ-նէրալ Հիւէրթա տէվլեթլերէ պիր պէ-յանատվէ կէօնտէրիպ, քէնտիսինէ գարյը իսիլն ղալրեթլեր Մէքսիգա ճիւմ-հուրիյէթինին ատատէթի տրգուսընատն օ.մասրզընը սէօյլեյէճէք տիր։ Հարպիյէ նազարը մէնէրալ Պիտանէ Ամերիգա Թա-բաթքընատ պիր հիւճում վուգուինատ իսթէնիլէն Թէտապիրի էլտէ իսէճէք տիր։

Բարիզ 10.— Բէսմի կազէթա՝ Մ. Պոանէ Թարաթքընատն մեճլիսը Վիւքէ-լյան իսիլն մուխթէլիֆ Թէքիֆլեր նէ-թիյճէսիյէ պահրիյէտ իսիլն պիր չօգ նատպ ու Թայինլերի նէյը իսիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ ԸՍԼԱՀԱԹԸ

— o —

«Թանտրն Բէթերսպուրկ մուխապիրի Թարաթքընատն նոյ. 5 Թարիխլէ մեղ-քիւր կազէթայա եազըլըյօր. «Էրմէնի-լերէ մէսգիտն վիլայէթատ Թաթիպ ի-թալիէճք իսլահաթ հագդընատ Բէթերս-պուրկ իլէ Սթանպօլ արասընատ մուխա-պէրատա տէվամ օլընմագատա տրը։ Ռու-սիա պու մէսելեյէ բէք պէօյիւք պիր ճ-հէմմիյէթ աթթ իթմէքտէ տիր, պունա-ատն եվվել Ռուս հիւքիւմէթի էրմէնիս-թանն իսլահաթընատ գարյը իսի, չունքի պունընն նէթիճէսյլէ Դաֆգասիա էճնալ-սի արասընատ էրմէնիլիք մէլլի հըսսիյ-թընընն թահրիք օլընատաղընատն վէ իթ թիրաքճուսյանտ պիր մագսէտին իլէրի կէլ-մէսինէն գորգմագատա իսի։ Պու նա-զարիյէ 1900ատն 1910ատ գատար սիւրատ. հարթա Ռուս հիւքիւմէթի 1905 իլէ 1906 սէնէսի արասընատ իչլերինատ մու-հիմ սայր տա իրեմիլյէր պուլընան Ռուս Հայլարը հագդընատ Թազիրգատ պիլէ պուլընտը։ Իչթէ պու ֆիքիրլերէ մէպնի իսի քի Ռուսիա՝ Թիւրքիա էրմէնիսթա-նընատ չըմնաթքէրլեր եարբրմասընա գարը կէլէրէք 1910ատ ատա իսիլն ինթիսֆատն իսթիֆատ իսէմէր։ Ֆագաթ 1910ատն ինթարէն Ռուսիատատ ա-թիսէքի սէպպէրէն ասլայը ֆիքիրլեր Թատիհ օլընմատա պայատատ։ Էվվել՝ Դաֆգասիա վալիսի Վարօնցով Տայկովն ըստօրթօսընատն տահի անլայըլըպը իւզրէ, էրմէնիլերին ինթիրաքճուլըզը-ատն ասլա գորգըլատմագ պիր հալեօգ իսի։ պունատն պայգա տրթրգ պու Ռուս օլ-մայն էճալի ինթիլանճրար սընրքինը չօղալթմագատն վազ կէչմշ իսի։ վէ մա-սէմ քի Ռուս հիւքիւմէթիյէ էճալի տրա-սընատ հիշ պիր սէպպէպ ինքիալ մէվճուտ սէյիլ իսի, չու հալատ ոնլարը Թալեպ-լերինի պապու իսէպիլիր իսի. Ռուսիատատ պուլընան էրմէնիլեր պայը-ճա Թիւրքիատատ պուլընան քէնտի գոր-տաչլարընը հալինատէն չիքաչէք ինթի-մէքտէ իսիլեր։

«Պինանէ ալէյի Ռուսիա՝ քէնտի հիւանը ըիզասըլա պու չիքաչէքլերի տունէտի, չունքի էրմէնիլերէ մէսքինն վիլայէթլերատքի գարբըզըզգարը քէն-տի հուտուտը իւզէրինատ տայիմի պիր մէնմունը Թէքէրրիւրի Լիհն լաղմ կէէն թէտապիրի իթթիխաղ իթմէյի տիր։

Մէքսիգա 10.— Մէքսիգա վէ Ամէ-ռիգա տրասընտաքի իսթիլաֆ տէվամ իսիյօր, վէ օ՝ գատար չապուգ հալ օ-լընմասը միւհիմմէլ կէօրիւնմէյօր, ժէ-նէրալ Հիւէրթա տէվլեթլերէ պիր պէ-յանատվէ կէօնտէրիպ, քէնտիսինէ գարյը իսիլն ղալրեթլեր Մէքսիգա ճիւմ-հուրիյէթինին ատատէթի տրգուսընատն օ.մասրզընը սէօյլեյէճէք տիր։ Հարպիյէ նազարը մէնէրալ Պիտանէ Ամերիգա Թա-բաթքընատ պիր հիւճում վուգուինատ իսթէնիլէն Թէտապիրի էլտէ իսէճէք տիր։

Բարիզ 10.— Բէսմի կազէթա՝ Մ. Պոանէ Թարաթքընատն մեճլիսը Վիւքէ-լյան իսիլն մուխթէլիֆ Թէքիֆլեր նէ-թիյճէսիյէ պահրիյէտ իսիլն պիր չօգ նատպ ու Թայինլերի նէյը իսիյօր։

Մ. ԳՕԳՈՎՑ՝ԳԻՆ ՊԼՕՑՆԱԹԸ

Ռուսիա պաշ վէքիլի Մ. Գօգովցէֆ «Մաթէն» կազէթասը մուհարրիրինէ ա-թաէքի պէյանաթատա պուլընմշ տրը։ «Սիսէթատ ասլա պէտպին օլմայ պասրիրէթ բրայէթ իթմէք լազմ տրը։ Շիպէհէտիզ ուճուգատա հէնուզ պազը գա-բա պալուրթար վար տրը։ Ֆագաթ պունլար՝ իչինէն կէչէրէք արգատա պրագտրղըմը Ֆուրթունատա նիպէ-Թէն հիչ հիւքմմատ տիրլեր։ Գու Ֆուր-Թունա զէմանընատա պիլէ պէն նիքպին օլմագատան խալի գալմասրդըմ հալ-ֆուրթունանդն կէչմիշ օլատը պա-կիտատ նիքպին օլմամաղա նէ՞ սէպպիմ օլապիլիր։ Արնավուտլրգ մեեէլէմ իս-մա իսէրիմ քի պիր մինատատա սէ-պպպ օլաճագ մէսելեյէրէն տեյիլ տիր։ Զուհուր իթմշ վէ իսէճէք օլան համի-սէլերէ բաղմէն Թահտիսը հուտուտ ի-լերլեյէճէք վէ իքմալ իսիլեպիլէճէք տիր։ Գու Թահտիսը հուտուտ մէսելէսնատ Եունանիսթանընն տէվլեթլերին գարբը-նա տրզը ինգլատա իսէճէկի չէպէտ տիր։ Գալրը քի տահա տիւն քէնտի մէՊԹՊՀՖի օլրպ իթիտալ վէ պասի-բլէ նագթալը նագարընատա միհիմ պիր միսալ Թէչքիլ իսէն Սրբպիա՝ քէնտի էկօգիւնին էօնիւնատ տիր։ Սրբպիանընն Արնավուտլրգընն չիմալինատ իթթիխաղ իթալկի տանը խաթթը հարաքէթի էկէր Եունանիսթան տա, Արնավուտլրգընն հէ-նուպընատ իթթիխաղ իսէրսէ, բէք ա-գիլանէ հարաքէթ իթմիշ օլատագ տրը։ Զաթէն պիւթիւն Գալգան տէվլեթլերին քէնտիլե-րինէ վէրտիքլերի վէտայրը տինլէվլերի քէնտի մէնտաթիլերի իգթիսատընատ տրը։ պու վէտայրը Թէճավուզ իթմէք տր-գուսընատ պուլընանլար իսէ նէ գատար Եանլրշ եօլա կիթտիքլերինի տեր Թէ-ռիպեյեր իւլ կէօրիւրէր։ Թիւրքիա—Գուլկար միհնատպատաթը մէսելէսի տտա տաղրը վէ տահա գարբրզգ պիր մէսելե տիր։ Գունատա էվվելճէ պատս իթթիֆի-մէ պուլուքլարատն պազը էսէրլեր պուլ-ընմամատա տրը քի պունլարընն տա ի-զալեսի լազմ տրը։ Եկէր Թիւրքիա քէն-տի էսկի տատէթինի ելե ալարագ չիմտիքի միւղաքերթաը սիրիւնճէմէտ պրագ-մագ, միւշքիլաթ չեգարմագ, վէ պու սուրեթլե պուլընդ սուտա պազդ ավ-լամագ իսթեյճէճէք օլուրսա, բէք ազդր պիր խաթատա պուլընմշ օլատագ տրը։ Թիւրքիա՝Արնավուտլրգ հագդընատ սէվ-լեթլեր տրասընատքի իսթիլաֆա կիս-վէնրէք, Եունանիսթանլա օլան իսթի-լաֆընը մէյրու վէ գաթի սուրեթատ Թանզիմատ կէճիքմէմէկի տիր։ Կէրեք սիասի վէ կէրեք Թիւճճարի էվրօպանն իսթիրատատա, սուլհ վէ սիքինէ ի-թիյաճը վար տրը։ Գու սուլը իսալ իթմէք իսթէյէնլերէ պու խաթիրատաթն տէրկալ Թէէմինին գատար իսէյլեր հիշ պիր Թարաֆատ կէօրմէքտա-ճէն պաղտ պիրիսին տեվլեթլերին տէր-

հալ քէնաթ ալէյհլերինէ աէօնաթիւքլէրինի կէօրեհէքլէր տիր։ Տէվլէթլէրին չիմաքի էթիլմէք աէվամ իտէէք տիր, չիւնքի պու զարուրի տիր. ֆագաթ պունդն աէվամը իչիւն, ուֆուգ քեամիլէն թէնէվիւր էթմէտիքէ, ֆուրթունատան գորգանլարդն տամի սուրէթաէ քէնաթ արալարդնա թէմասա պուլունմալարը չարթ տր։ Իլթէ պունդն իչիւն տիր քի պէն քէնաթ նէֆթամէ Լօնտրա գոնդէրանսնդն միւմքին օլտուղը գառար չապուգ օլարագ թէքրար իչէ պաշլամասնը թէմէնդի իտերմ։ Պու գոնֆէրանս մազիզ բէք միւքէմմէլ իշ կէօրմիւշ տիր. միւթագէվէլաէ տախի պէօրէ եարմագան խալի գալմասագ տրը։ Պու գոնֆէրանսդն թէքրար թօրլանմասը ալէնասագ եանլըշ տարմարա վէ միւֆէրիա հարեքէթլերէ գարշը էն միւէսսիր պիր թէէմինաթ թէշքիլ իտէէք տիր։»

ԱԼԷՄԱՆ ԱՍԹԷՐԻ ՀԻՑԷԹԻ.—Լօնտրան «Ֆրայէ Բրեսէյէ եազըլըյոր. «Պերլին Օսմ. սէֆիրի «Տէյլի Թելեկրաֆը Պերլին մուխապիրինէ աէմիշ տիր քի, Ալէման ասքերի հէյեթի բէյսի ժէներալ Սանտէրա՝ Սթանպոլ օրտուսունա գոմանա իտէէք վէ Շուրտի Հարպա ապա օլանագ վէ հէյեթ զապթանդն բէյսի օլուպ քէնաթսի գարար վերէքէք վէ վազիֆէ տէրէօճէ իտէրէք տիկէր զապթան լազըմ օլուրսա ճէլպ եյլէյէճէք տիր։

Պերլինդէ պուլունան Ճավիա պէյ՝ Ալէմանիա իլե իրտա թիտիկի միւգաքէրթա տալր Պապը Ալիսէն թալիմաթ խթէմիշ տիր։ Գայրատան ասնդա լազըմ կելէն թալիմաթ կէնսերիլէճէք տիր։

ԶԱԿԸ ՇԱՀԱՆԷ՝ Լիթա իթաիկի խրամէքնի թապտիրեն թելեկրաֆ վէ բօսթա նազբը Ոսկան ԷՖ. Մարտիկեանա պիրինի բիւթպէ Մէֆթաի նիչանը իհամ իթաիկինի մաէլմիմունիկի խապէր տլոզ։

ՊԷՕԳԻՒԻԲ խթիգրազ տահա ուզայագ օլուրսա, հիւքիւմէթը Օսմ. ազ վազթան տահիլի պիր խթիգրազ ագարնա մեճազաբ օլահաղընը «Թէօն Թիւրք» եազըյոր։

ՇԷՀԲԻՄԻԶՏԷ պուլունան Արնավուտլար 7-800) գառար պուրսատա թօբլանդպ չէրիմիզի գաթէնն թերքէլ Վալօնայա կիտէէքլէր տիր։

ԱՏԷՆՏԷՆ պիւթրիլաիկի իւզրէ 900 Հինա հանքլարընը համիլէն Մէեքքէյէ կիթմէքաէ օլան Ինկիլիզ «Ալֆրէա» վաբորը Աէն քէօֆէզնիաէ Համավար եազընանա գարայա օթուրմըշ տրը։ Վաբորընն հալի բէք վախիմ տիր։ «Թուվէյթ» բօսթա վաբորը ֆուրթունայա Թուրանլանդրն եարարմընա գոչմըշ տրը, չիմաթիւք Թաֆսիլաթ եօգ տրը։

ՊԱՕՆՃԸ Տօգուրթ իւլե բլՖիդի Բուլնդն չէրէֆինէ տիւն Իւնիօն Ֆրանսէզաէ պիր զիտֆէթ վէրիւրմիշ տիր։ Պունլար պու կիւն Այթէֆանօսա կիտերէք պալնլարընդն եարդն եօլնըրդ իթարանա մուսիա օլաբ գօմանանընդն պարդաղընը համիլ իտի։ Օսմ. ամանսընդն պէյանընա կէօրէ, Մ. Տօգուրթ պու կիւն ազամը սատի գինաէ պիր ուշուգմա եարանագ վէ եարդն սապան սատի 7աէ չէրիմրզի Թերք իտէճէք տիր։

ՆԱԳԻԱ նէդարէթի չըմնաքֆէլէր միւտիրի Մուխթար պէյ հալ հազրատա չըմնաքֆէլէր մէսելէսինէ տայիր իհրա իտիլէն միւզաքէրթա իրթերաք իթմէք իւզրէ, Բէօպէնէճ Թարիգիւլ տիւն Պերլինէ կիթմիշ տիր։

ՄԷՐՍԻՆՏԷՆ «Օսմ. Լօյտա եազըլըյոր. «Պորը Սէկիլսին Ֆրանսզ ֆիլմը Իսկենտերիլաէն պուրայա կէմիշ տիր։ «Վալթեր», «Գէնտարսպ», «Տանթօն», «Մրրապ», «Տիարօ» վէ «Էլէրկնի» համընա 6 զբրնը գրուազէրլէ «Ժիրիեն տը լա Կրավիէր» գրուազէրինէն իպաբէթ օլան պու ֆիլմ՝ սապանդն 9շնա ազրու լիմանըմզդա կէլէրէք հոկ. 31աէն պէրու պուրատա պուլունան «Կօպէն» Ալէման զբրնլըսլյա սէլամ իչիւն թօբ էնատիթը թէաթի իտիլիմշ տիր։ Ֆրանսզդ պիրինի պահրի ֆբրդա գօմանանը վիս-ամիրալ Գուէ քէնաթ պայրաղընը «Վալթեր»ին իւզէրինէ բէզզ իթմշ օլուպ, «Մրրապ» իսկ իլքինի ֆբրդա գօմանանընդն պայրաղընը համլ իտի։ Ամիրալլար հիւքիւմէթ մէմուրլարդյա միւթատ օլան զիարէթլէրին թէաթիսինէն սոնրա վիս-ամիրալ Ֆրանսզ մէքթէպինի զիարէթ իթմշ տիր։ Հաֆթա իչինատ Ալէման վէ Ֆրանսզ վիս-ամիրալլարը եէքտիկէրինի զիարէթ իթմշլեր տիր։ Պու կիւն (նոյ. 6) ամիրալլարդ պաղը Ֆրանսզդ զապթիլերի չըմնաքֆէլէր Իսկենտերունա կիտերէք պու սրբատա աչզարտա չդան կէմիլերէ պիրլեշէճէք տիր. ֆիլօ Իսկենտերունան Գէյրութա կիտէճէք տիր։»

ՊԻՐ ԷՐՄԷՆԻՆԻՆ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻԽԹԻՐԱՐ.—Տիգրան Աբամ իսմինէ պիր Էրմէնի մուխթէրի՝ Իսթ-լէ-Մուլնսատա Թախլիս իշիւն պիր հալա պալտր ալէթի իհամ իտէրէք թէհրիւպէ իշիւն ի չինէ պիր գազ, պիր գօյուն, կէօվլէր ճինլեր վէ սայրէ գօյարագ վէ քէնահի աէ իշինէ օթուրարագ պիր թէհրիւպէ իհրա իթմիշ վէ գապլասան 200 մէթրօ գառար հավանմըշ իսկ աէ, պիր գազ ասագիգ սոնրա գարայա սիւլերէք եգիմիշ տիր։ Գօյուն իլե ասմուզդն հալի բէք ֆէնա օլըպ անանագ գուշլար քէնահլէրինի գուրթարապիմիշլեր տիր։

ՆԱՖԱՏԱՆ «Օսմ. Լօյտա եազըլըյոր. «1912 սէնէսի մարտընդն 29ունդը կիճէսի Եանֆա—Երուսաղէմ եօլը իւզերինէ Ավսթրիա վէ Աէման բօսթա արապարընա հայատուլար թարաֆընանա հիւճում վուգու պուլարդը վէ նէթիճէաէ Ավսթրիալը գավասդն գաթ իտիլիկի խաթըրլարա տրը։ Երուսաղէմ ճինայէթ մահքէմէսի միւթէհիմլերէաէն 5ինի իտամա մահքիւմ իթմիշ տիր քի, պունլարան 2սի հալը ֆիրարտա տրը. 10 քիշի աէ 10 սէնէլիգ քիւրէկէ մահքիւմ իտիմիշ տիր։ Պու հիւքիւմ Սթանպոլ մահքէմէի թէմիզդինէ հեվալէ օլընանագ տրը։ Եազան եաղմուրլարան եօլլար պոզըլմըշ օլըպ միւնագալթան միւշքիլաթ չէքիլմէքաէ տիր։ Եաֆատա պունլանան Գրէպրիւտէր Վակնէր միւէսսէսիլէ Երուսաղէմ հիւքիւմաթը արաանանա Վատի չայը իւզերինէ պիր քէօրիւ եարբլմասը իշիւն մուգավէլէ իհրա իտիլմիշ տիր։ Վիւէլմա-Բիատա եօլը իւզերինաէ տախի ֆաալիյէթլէ չալըշըմագա տրը։ Պուրատա չօսէ եարբլմագ իւզրէ ճիվոր խարապէլերաէ պուլունան թաշլար գուլանըլմագա տրը. եվվելճէ արապլար պու թաշլարընն կէօթիւրիւլմէսինէ մուխալէֆէթաէ պուլունմըշլար իսկ աէ պիլախէրէ թաշ եիւքլի հեր պիր արապա իշիւն պիր պէչիթ վէրիլմէք սուբէթլէ բազի օլմըշլար տրը։

ԻԹԱԼԻԱ գրանընդն եէվմը վէլաաթթի հասէպիյէ տիւն Սէնթ Անթուան քիլիսէսինաէ, մասլահաթկիւզար վէ երքանը սէֆթէթ, «Արչիմէտ» գօմանան վէ երքանը հարպ վէ մաարուֆ Իթալեանլար հազը օլարագ պիր մերասիմ իհրա օլընմըշ վէ խիթամընա սէֆթէթիա նէտ պիրբեմը գապուլ վուգու պուլմըշ տրը։ Թեյրֆիֆթը Իսմայիլ ձէնանի պէյ Զաթը Շահանէ վէ հիւքիւմէթը Օսմանդն Թեպրիքաեաթընը մասլահաթկիւզարա Թեպիդ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ կազէթաարընդն պէյանընա կէօրէ, Ճավիա պէյ, Օսմ. բօսթաարընը Քենսիգ իշիւն ալեման միւթեսասիլէր ճէլպինէ տտիր միւգաքէրթա իթմկէ տէ վազիֆէտար իտիլմիշ տիր։

ԵԷՆԻ ՊԱԼՏԱՏ ՇԸՄԷՆՏԷՖԷՐԽԱԹԼԱՐԸ.— «Կազէթ Տը Ֆրանգֆօրթ»ընդն պէյանընա կէօրէ Պաղատա չըմնաքֆէրինդն ինչատ գըսմարընընդն ուզունլըդը եէնի խաթթ իւլե պէրապէր 668 վէ Մէրսին—Աատանա խաթթըլար 735 քիմ.յա պալիզ օլմագատա տրը. խիթամ պունլան գըսմարը իւչ չկպէքլէյէ պարըմըզ տրը քի, անանագ իքի սէնէէնդն պիրեւէպիւսաթ կէլէճէք, եկէր կիլիկիա Տաւրոս վէ Ամանիւսդն միւշքիլ գըսմարը պիթմիշ օլտա։ Պիրինդի չեպէքէ Կիլիկիա Տաւրոսդն չարգանա Գոնեա—Գուլկուրլը 200, Գուլկուրլու — Ուլուգըշլա 37, Ուլուգըշլա—Գարաբունար 63.50 քիլօմէթրօ. իքինդի չեպէքէ Տաւրոս վէ Ամանիւս արաբնատաքի Աատանա օվասը, Տորագ—Աատանա—Օսմանիյէ 114 քիլօմէթրօ, Աատանա Մէրսին 67, Թարրագդալէ—Իսքէնտերուն 6) քիլօմ.։ Իւչինճի չեպէքէ Ամանիւս վէ Եիբրատ արաբնատա Բաճիւգ—Հալէպ—Ճէրապլուս 202 քիլ.։

ԳԱՑՍԷՐԻ ԱՀՎԱԼԻ.—«Հայէկ»ագէն. «Մէնպաը մէվսուզատան ալմըշ օլարդըմըզ պիր մալիւմաթ կէօրէ չէհրիմիզին միւնասիպ պիր սէվզընամէ պիր սալխանէ ինչաբը իչիւն միւթէաարրքը լիվա իզէթ պէյ Թարաֆընատա Սթանպոլ Շէհր Էմանէթինէն պիր բլան խաթէնէմիշ օլուպ ալընան ճէվապատա իսկ Թալեպ իտիլէն բլանդն հազրլանապիլմէսի իշիւն եվվելա սալխանէ եարբլմագ օլան մէվզրը խարթաասընը իրսալի եզմ խուսկի իշար իտիլմիշ օլարդընատա, պու խուսուսատա իհապ իտէն Թալիմաթ պէտէտիյէ իհալէ իտիլմիշ վէ օրատա գալմըշ տրը։ Սըհէթ նօգթաի նազարընատա եզդէմ, վէ պէյանիյէյէ իսկ տատմ պիր հասըլաթ մէնպաը օլանագ պու Թեյպիւսաթ կէյէճէք սէնէ եազ մէվսիմինատ Թիֆենդն թէքրար գարուլարըմզը եյէ ալարդը զէմ՝ն մը խաթրա կէյէճէք տիր։ Պու խուսուսատա իհապ իտէն Թալիմաթը իթասընը մագամը միւթասարրքիյատն սրէթը ումումիյէ նամընա Թալեպ իտէրդ։

«Շէհրիմզ պէյանիյէ ինթիխապընա պաշլանանագդը իշիւմիզ տիր։

«Մէճլիսի Մեպուսանա չէհրիմզատէն իքի ադա ինթիխապ իտիլէճէք տիր։»

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԲԱԹԻԴ ՍՐԲԱԶԱՆ

ԷՐԶՐՈՒՄՏԱ ՎԷ ՏՐԱԳԻԶՈՆՏԱ

—օ՝ՠՠօ—

Բաթրիգ Տ. Զաուէն Ս. տիւն Տրապիզոնա միւվասլէթթ էյլէմիշ տիր։

Հիւքիւմէթը մահալլիկ վէ էհալի մըլլարիւէ։ Հչիւն բարագ պիր բէամը գապալ Թէրթիպ իթմիշ վէ պու բէամը գապալէ Բաթրիգխանէաէն կիանէնէր աէ իշիրրաք էյլէմիշլեր տիր։

Բաթրիգ Ս.նդն բազարա գառար Տրապիզոնա գալանագը վէ օ կիւնիւ միւսի չէնիլիքլերին իհրա օլընանագը սէօյլէնիյօր, զիրա պու չէնիլիքլեր Բաթրիգ Ս.նդն միւվասէլէթինէ ինթիգարէն Թէէխիր օլընմըշ իսի։ Պու կիւն եարդն Բաթրիգխանէաէն Թէեկրաֆ չէքիլիպ, Բաթրիգ Ս.նդն նէ վազդը եօլա չըգանագը սորբլանագ տրը քի՝ պուրատա բէամը գապալ Թէրթիպաթ օ՛ սուբէթլէ իհրա օլընդն։

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի Բաթրիգ Ս. հազդընատա բէամը գապալ իհրասը իշիւն Տրապիզոնա էմր վէրթիյի կիպ, տիւն Բաթրիգխանէյէ աէ պիր մէքթուպ կէօնտերէրէք, կէլէճէք կիւնիւ սորմըշ վէ պուրատա իհրա օլընանագ բէամը գապալէ իշիթրաք իտէճէյինի պիլտիրմիշ տիր։

Էրզրումատն հոկտեմբեր 17 Թարիխիյլե իլար օլընըյոր։

«Հոկտեմբերին 13ինճի բազար կիւնիւ սաաթ 10ում Բաթրիգ Տ. Զաուէն Ս. պուրայա միւվասէլէթ իթտ։ Հասան Գալէյէ գառար իսթիգպալ իշիւն 30 արապա կիթմիյի կիպ, ումում էնանաքլար վէ Էրզրում Էրմէնի էհալիսի իլե գըսմէն Թիւրք էհալիսի իսթիգպալէ չէգմըշ տրը։ Էնանաքլար քէնահլէրինէ մախսուս օլան պարագալար իլե խթիգպալէ կիթմիշլեր տիր։

«Բազար սապահէսը Էրզէն Էրմէնի քիլիսէլերի գամանալարը չալմագա պաշլամըշլար վէ մէքթէպ Էրզէք վէ գզզ Թալպէյէրի, էնանաքլար վէ սարբէ խաթիգպալ իշիւն եօլա չըգմըշլար տրը։

«Շէհիրատն եարբմ սաաթ մէսաֆէյէ Էրզրում պէյէտիյէի Թարաֆընատան չաարբլար գուրալմըշ վէ վալի Բաթրիգը մլուշրիլէյինն խաթիգպալի իշիւն օրայա կիթմիշ իսի։ Էրզէնը մէմուրլարի վէ իմամերի տաքերիյէ իլե Պէյէտիյէ հէյեթի օրատա պուլունմագատա իսի։ Իտատի վէ սէնայի Թիւրք մէքթէպի Թալեպէյերի քէնահ մուզիգալարը իլե կէմիշ օլուպ, Գաթօլիք, Բրօթէսթան, Ռում բէեսլերէ աէ քէնահ Թալեպէյերի իլե օրատա պուլունմըշլար տրը։

«Պիր ազ սոնրա տաքերի պօրգանն իլե Բաթրիգը միւշրիլէյինն վիրուտի իշաբէթ իտիլէրէք, վալի երքանը մէմուրինն վէ իմամերի տաքերիյէ իլե եիւրիյէրէք իսթիգպալէ կիթտիլեր։

«Բաթրիգ Ս. տրթզ միւվասէլէթիթմշ օլուպ, «Եաղասդն Բաթրիգ Սրբազան» նիտա իսիլմէյէ պայլանագ։ Բաթրիգ Ս. պէյէտիյէ չաարբլանա գանվէ վէ տիկարտ իլե Թաթիթ իտիլտիքաէն վէ վալի իլե ֆօթօկրաֆը ալընարգանան սոնրա, չէհրէ կիրմիշ վէ են եվվել հիւքիւմէթ գանաղընը զիարէթ էյլէմիշ տիր։ Ումում Խրիսթիյան քիլիսէլերի չանլարը չալմըշլար վէ էհալի քիլիսէ գառուսընատա եարդըմըշ տրը։

«Բաթրիգ Ս. եարբմ սաաթ ոնրա հիւքիւմէթ գանաղընատան ավէթ իտէրէք քիլիսէյէ կիթաի վէ զբատ պիր նութգ իրատ իտէրէք, Էրզրում էհալիսինն հիւանը գապուլինէն օլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէտի։ Պու քարազանան սոնրա բարազլար վէ դպիրլեր իլե մէրխասախանէյէ չդրը վէ օրատա առաջնորդ Տ. Սմբատ Եպսկ. պէյանը Թեպրիքլէ, օնատն սոնրա մէճլիսը ումումի հէյեթի, մէճլիս ազալարը վէ մուալիմլեր Թարաֆընատան Թազաբրաթ պէյանն օլընաբ։

«Բաթրիգ պունա ճէվապէն կիւզել պիր նութգա, քէնահի Թաշրաը օլպ, Թաշրատա իյֆաի խրամէթ էյլէտիյի վէ Թաշրալըրը ելեմ վէ քէտէրինէ եազընան վուգուքը օլարդընատա, Սթանպոլ Բաթրիգի օլմագատն զիրատ Թաշրալարդն Բաթրիգի օլաճաղընը պէյանն իթմիշ տիր։

«Բաթրիգը միւշրիլէյն Սահմանադրութիւն իւզերինէ իտէճէյի ուխրը քէնահի զաթէն չօգատն իմտիյինի վէ հէր պուլունարդը եէրաէ ֆահէէլի օլմագատ չալըշարդընը պէյանն իթմիշ տի

ԽՐՏԻՎԻԼԻ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՐՏԱՆ Կ«Թրջին սիւվար օլսրը Օսմանլը բօսթա - վարօրը Ալֆ. նոյմ.ին 9 ընը բալար կիւնիւ Իսքէնտէրիկէն Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ վէ նոյեմ.ին 11ինտի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա սաաթ ալտիբանկա կատ կէիպօլը, Զանագ-Դալէ, Մուդանիա, Իզմիր, Սալոզ, Բասսա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարսուզ, Գէյրուբ, Հայֆա, Եաֆա, Բօյթ-Սահատ օղրայրագիսքէնտիրիլէրէ հարաքէթ իսէնէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիք գրյաս պուլնսրը կիպի, եէմնքէր պիրինի նէվ օլուա, սուֆրա իւզերինէքի յարապար տախի մէճանսէն վէրիլէնէք։

Գու պապատէ գիյատէ թաֆսիլատ իսթէյէնլէր Դալթատա ըրնթրմ իւզերինատ Մէյմանէթ խանընատի մէրքէզ ատանթէսի վէ եսխատա Սթամպուլտա Վամատ Սուլթան խանընատի չիպէյէ մուրաճաատ իթմէյի սիրլեր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 զուրսն. Իսթիյատ ազչէսի՝ 39,000,000 »

Մերքէզի իտարէսի Վիէննատա սրբ. ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԴԱԱԹԱՏԱ Քարաքէօյտէ, (ՍԹԱՆՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ այրընա չիպէլէրի վար սրբ)։

ՍԱՑԻՐ ԾԻՍՊԷԼԷՐ

Ապրամ, Օսուկ, Պիլէրց-Պիլէա, Պօզէն, Պրիւն, Բէյթա, Գիւանէյա, Զէմնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Մասպիւրգ, Քարլսպատ, Բլաժէնիբրթ, Քրաքով, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլսն, Բրակ, Բրօնսբց, Բրգատիէլ, Սէն-Բոլքեն, Թրանով, Բէսկէց, Թէյէն, Վիլնա վէ Նէօքատատ։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգատը էր նէվ պանգա մուամէլէթը իբրա էտէր։ Գիլանատա հրատաք ֆարի իւզերինէ, վէ Քահվէլիրի իւլ սէնէտատը թիւճճարիթ Բէկտաշի ԱԼԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտատը ՍԿՕՆԹՕ էտէր Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին վաղանա չէրլերինէ չէքլեր, թիթատ վէ էմր մէգքուտ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզերինէ քէշիտ էտիլմէյ սէնէտատը թիւճճարիէ պէտէլտիքնը թատոլ էտէր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգատը ԻՐԻՍՈՒԻՍԻ ՕԼԱՐԱԳ իսարկ ոանեբզը բսեսանքբ կբմեկ, պու. ՍԱՆՏԸՐԳ հատատը ատաղրի 50 ղրշ. ալթուն ազչէ վէ տատա զիյատ մէպալիպի 100 տէ 3 պուտ ֆիսիլը գատալ էթմէնքատ տիր։

ԳԱԱԹԱՏԱ մուէսսատա էպիլիսի թէտիս էտիլէն ՍԱՏԻՍ ոբթէմի ՏԷՄԻՐ ԴԱՑՅԱԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէքատ օլուա, դացատար զայէք մուէսսիր ֆիէթլա կիսատ էտիլմէնք վէ ֆէվգէլատէ քէսմէնմէյի պրուլնմատա սրբ։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՏՆ

Իլան.— Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ մուպայատանա լիւզում կէօրիւլէն 900,000 քէնէվիր չուվալ պու քէրէտ մէվզը մուսնագատատա վազ օլրնմզլ սրբ։ ճիւմլեսի վիվրրու Թօլիյ մարգալը, օրթա եէրլէրինատ իբի բարամագ էնինատ մալի չիգիրը, վէ քէնարլարը գաթրանամըզլ վէ գէվրրմըզլ օլմագ վէ 500,000 գրթասը 44 ֆունտ պայ, 26 պուչուգ ֆունտ էն վէ 2 պուչուգ ֆունտիվզ լիպրասը սըզլէթինատ պուլունմագ վէ 800,000 պէյիրք վէ 200,000 քիչիւք գրթասը 1914 էգիրլենէն նէտանը-նէն պիրինի կիւնինէ վէ մուբարագտսի տախի սէնէի մէգքիրէ էգիրլենի հազիրանընէն իպթիատասընա տորը իգմրատ վաբօր վէ եա կէմիտ թէօրմ օլունմատ մէյրութ օլմաղա չերայիթը մէզքիրէ տահրէնատ իթատա թալիպ օլանլար սիրլեշքէլերի բէյլերի մահթում պիր զարֆ տէրունինէ վազ վէ զարֆրն իւզերինէ «Զուվալ մինատասընա սայա տիր» իպարէսինի թահրիր իլէ վէ եա թէյէկրաֆլա նիհայէթ էգիրլենի 15 Բեհանունը սանի 1914 թարիխինէ գատար իտարէսի մէրքէզիյէ իրսալ վէ թէյէմինատ ատչէսի օլմագ իւզրէ նազատէն վէ եա էսխատ օլարագ 2500 Օսմանլը լիրասը թէվտի վէ եա Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէն մագպուլ մուբասսասը մալիյէտսը պիրինի, պու մէգտար իչիւն քէֆիյէթսիզլիքի իթա իթմէյի տիրլեր, չուվալարրն իւր զրամ թէսլիմ օլունաբզրնը մուբէասրպ թէյէմինատ ատչէսինէն նըսֆը վէ տիկէր զրամն թէսլիմինի մուբէտագիպ մէզքիր ատչէնին մուբէպագիսի իյատ օլունմագա սրբ։

Զուվալարրն նէվ, համմը վէ մարգասընն իտարէի մէրքէզիյէտ ալէտատատանա կէօրիւլէպիլմէք իչիւն մահֆուզ պուլունան նումունէլէրի մութապրգ օլաուզնը մուսատագ օլմագ իւզրէ սէվգ օլունմագալարը լիման Թիճարէթ օտասը Թարաֆրնատա վէրիլէճէք իլմա խապէրլէ գօնդրմէնթօ ինագ իպրադ պէտէլէրի (Ռուպիէ 1 չիւնկ 4 բէնի ֆի մադրուզը իւզերինէն հինագ օլունմագ իւզրէ) Լօնտրա վէ եա Գալկութտա գալօ վաբրթասբյա չէքլէ Թէտիրլէ իսթէճէք տիր։

ՀԱՐՊԻՇԻ Ն.ՋԱՐԷԹԻ ՄԻՆԱԳԱՍԱՎԱՐԸ

11 պին չուվալ բիրինճ, իգմիրատ տէօրտիւնճի գոյ օրատունդն էրզուրը, 5 միլեոն քիլօ արբա (2 Թըրքիի սանի 329 ճումա էրթէսի)։

1 միլեոն քիլօ ֆասուլիա, 16 պին Թէնիքէ սատ, 6 միլեոն քիլօ կիսա (4 Թըրքիի սանի 329 բազար էրթէսի)։

200 պին քիլօ սապոն, 60 պին չէքի օտուն, 1 միլեոն քիլօ նոհուտ (5 Թըրքիի սանի 329 սալը)։

4 միլեոն քիլօ սէրթ պուղտայ, 16 միլեոն քիլօ եումուշագ (6 Թըրքիի սանի 329 չարշէնպին)։

2 սատատ վէնչ պիրէր Թօնլրգ, 1 սատատ քէօրիւք, 3 սատատ գըսգաճ, 3 սատատ պասքիւ (7 Թըրքիի սանի 329 բէնճշնպին։

Պալատէ ֆինս վէ մրգատարը մուհարբէր տազատ մուսթէնամ մէվզրի միւնագասատա սրբ։ Ֆիյաթլարը հատրբ իթիսատատա պուլունտրգ Թագտիրատ իհալէի գաթիէլէրի հիզալարընատա մուհարբէր էյեատատա իթրաբ մուգարրէր տիր։ Իթատ Թալիպ օլանլարը էյատր մէգքիրէրէտ վատաթի սատաթ 3 բատատէրինատ Լէվազիմաբը ումումիյէ տայիրէպինին միպատատաթ գօմիսիոնընատա միբրատատաթլարը։ 3—3

§ 100000 կիմ ալտիբանկա նոտ, 477 սատատ Թրանբէթ, 237 սատատ ֆիգրէ, 105000 սատատ մագարտ մասուրա, 2500 քիլօ պալրգ եաղը, 4000 քիլօ սիրքէլիք Իզմիր սիյահը իւզիամ, 3700 քիլօ սիրքէ բուհը (4 Թըրքիի սանի 329 բազար էրթէսի)։

7000 սատատ արգա չանթասը, 250 պին սատատ բէքսիմատ Թրպասը, 200000 քիլօ սարը սապոնը քէսսէլէ, 271000 քիլօ հատէքսիրի քէսսէլէ, 248000 չիֆթ նուլա, 20000 քիլօ գապարտ չիվիսի, 1950 սատատ մա գարյ մանմուզ (5 Թըրքիի սանի 321 սալը)։

Ճինս վէ մգազարարը պալատէ մուհարբէր էյեանրն հիզալարընատ մուհարբէր Թարիխլերատ միւնագասալարը վէ ֆիյաթլարը հատրբ իթիատատա կէօրիւլատիկի սուրբէթատ անրը կիւնլերատ իհալէլերի իբրա խիւրէճկինտէն, չերայիթնի եօրլնմէք խթէյնլերին հէր կիւն վէ իթալէ Թալիպ օլանլարը էյեատը մուայենէսինատ Թէվմինատ ազչէլերիլէ պէրպարէր Լէվազիմաբը ումումիյէ տարրսի միպատատաթ գօմիսիոնընատ միբրատատաթլարը էյլեմէլերի։ 3—3

ԻԼԱՆ

Թօրխանատէ Տէֆթէրատ եօզուչնատ Մէքթէպ սօղղնատա 19 նօ.լը 500ատն 1000 արշունատ գարիպ Սթամպօլ վէ Առալար վէ Պօղազ Իչինէ նէզարէթը ֆէվզէատէյի հավի տէրունինատ պիր գուլու վէ իքի օտալը հավի վէ Թէվտի ինթիգալը պիր պագ տրատ ատնէյէ սաթրգ օլարզնատան, արա զու իսէնլէրին Պահրիյէ մուհասէպէ գատէմնատ ինատն պէյէ միբրատատաթ իթմէսի։ 3—2

ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸ

Գալաթատատաի Օսմ.Պանգասը Սթամպօլ ատանսը վէ Պէյօղլու իտարէխանէսի 1911 սէնէսի 100ատ 3 ֆալգի Գրեֆի Ֆօնսիսի էշիպսիհն Թահվիլատը՝ 1913 դեկտ. 1 քէշիտէսի իչիւն վուգու պուլատագ զարարրն պայապայ Թէէտիյէսինի միպէտիրլ պիր ֆիյաթլա սիկուրթատէր։

∴ Գալաթատատաի Օսմ. Պանգասը, Սթամպօլ ատանսը վէ Պէյօղլու իտարէխանէսի 1904 սէնէսի 100ատ եարբմ ֆիրլի Պանգ Նատիոնալ ատ Կրէս Թահվիլատը՝ 1913 տեկտ. 1 քէշիտէսի իչիւն վուգու պուլատագ զարարրն պայապայ Թէէտիյէսինի միպէտիրլ պիր ֆիյաթլա սիկուրթատ իտրէ։ 10—2

ԹԻՐՔԻԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 թարիխլի իրատէի Սէնիյէի հազրէթի Բատիշահի մուճիպլիգնէ թէէսիս էթմիշ 1,100,000 Լիրա Օսմ. սերմայէսի պիր ՕՍՄԱՆԼՐ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԻԹԻ։

Մէրքէզը իտարէսի՝ Տkruաաskբտ, Սթանպօլտա Եէնի Բօս ադխանէ զարբուսընտա վագր Գենահան խանընտա, Լօնտրա չիպէսի՝ Լօնտրատա Գօրնհգ սօզաղընատա Նօ 50։

Թիւրքիա Միլլի Պանգասը հէր տիւրլու պանգա մուամէլէթը իբրա իթմէք վէ խուսուսյա հիսապը ճարի քիչատը, եահատ վէ թահվիլատ իւզերինէ իդրազաթ, կերէք Տէրսաատէթ վէ կերէք մէմալիքը էճնէպիյէ պօրսարընատա էահատ վէ թահվիլատ պէյ վէ ֆիրուխթը, էճնէպի ազչէ վէ գայիմէերինին միպայատ վէ ֆիրուխթին մերէք մէմալիքը Շահանէ վէ կերէք մէմալիքը էճնէպիյէ իւզերինէ սգօնթօ վէ սէնէտատ պէտէլարընին թահսիլի, բօլչատ քէշիտէսի, չեք վէ թէլեկրաֆլա տիւնեանին պայլրնա մահալլերինէ թէէսիյատ իթատը, պիւթիւն տիւնեատա վահիպ իւթ թէէսիյէ մէսաինին իչիւն ումում դրէտի մէքթուպարը իրթատ, եվրազ իւզերի, գրէտի քիչատը, քէշիտէլերատ իսապէթ իտէն գուբօն վէ թահվիլատը, ազոնթօսրյա պուլնարրն թահսիլին կահամ վէ թահվիլատ մուհաֆազասին զուսպեէն վատէլեր հէր ֆայիդի տէբօզիթօլար գապուլի վէ դայրիհամ... իչիւն ումումին միբրատատաթը գապուլա հազրը սրբ։

Մուամէլէ սատաթլարը՝ էյատը ատիրէտ ալաֆը. 91)2—4։

Ճուամատ կիւնլերի ալաֆը. 11)29—

ԳՐԵՏԻ ԼԻՕՆԵ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ
1913 ՍԵՊՏՄ. 30 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷԳԻ
ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ. Մսթ.
Սանտրգատ վէ պանդարատա նուգատ.	156,582,851.01
Սանտրգատ պուլրնան սէնէտատթ	1,415,265,501.83
Բրքօր	361,643,214.05
Հիսապը ճարի	704,141,422.06
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թանվիլթ. վէ էհատ	9,370,859.20
Էմվալը զարը մէնգուլէթ	35,000,000 »
Էմր իւզերինէ այրլան հիսապար	54,082,725.03
Եէքիւն	2,736,086,573.18

ՏՈՒԲՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ. Մսթ.
Տէբօզիթօ վէ այրգ պօնօլար	907,618,122.05
Հիսապը ճարի	1,167,115,100.80
Գապուլ օլմնան բօլչատար	123,240,379.66
Վատէի մուայիէնլէր ատբօզիթօ վէ պօնօլար	36,750,797.72
Էմր իւզերինէ այրլան հիսապար	86,362,172.95
Իհթիյատ ազչէսի	165,000,000 »
Սէրմայէ թէմամէն էսատմէշ	250,000,000 »
Եէքիւն	2,736,086,573.18

Ասլանա մութապրգ օլսրը թասդիգ օլունուր

Մէնէլիսը իտարէ բէյիսի
Է. ՊԷՊԷԼՕՏ

Մէնէլիսը իտարէ մուամէլատատա ազատար
ԷՏՄ. ՖԱՊՐԼԻՒՍ վէ Պ. ՊՈՒԷՆԴԱՐ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Բերայի Աղքատախնամի վիճակահանութիւնը որ սեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ նոյ. 1, 2, 3 Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ կից՝ Արեւելեանցի սրբոյն. Պալզեղ Բաղար, ինչպէս արդէն վերջերս ծանուցուեցաւ լրագիրներով, կը խոստանայ ամենէն փայլուն ըլլալ իր տեսակին մէջ. չնորհիւ Բերայի բարեսէր բնակիչներու ազնիւ քաջալերանքին։ Ուրեմն կը փութանք տեր խորին չնորհակալութիւնը յայտնել բոլոր ազնիւ նուիրատուաց և Հայ և օտարազգի հասատատութիւններու, որոնք անխտիր չեն խնայած սեղ իրենց օգնութիւնը և որոց մէջ Նաումանի համբաւաւոր Ընկերութիւնը մեքենայի նուէրովը, զոր իւր ազնիւ Տնօրէնը Պ. Լ. Պօնչիանն հաճած է ընել վերջականապէս։ Խորին չնորհակալութիւնս արժանի են և անկարչի մեծ վարպետութիւնս հիւսը, Մելի և Քիւրքճեանի դաստանկարները։ Վերոյիշեալ արուեստագէտները ազնուութիւնը ունեցած են չնորհել մեզ բաժին մը իրենց գեղեցիկ ստեղծագործութիւններէն։ Արուեստասէրներ ալ իրենց հաճելի մասնակցութիւնը նուիրած են զանազան սիրուն նկարներով, ինչպէս Օրլորդ Ազարեան, Մամեան, Պ. Կիւլպենկեան ևն. և. ուրիշներ, բազմատեսակ չքեղ ձեռագործներով և ճոխ առարկաներով։ Ասոնց վրայ աւելցուցէ՛ք երկաթուղւոյ մէկ արժէքաթղթ, զոր Աղքատախնամը կը նուիրէ ևն. և. ուրիշներ, բազմատեսակ չքեղ ձեռագործներով և ճոխ առարկաներով։ Ասոնց վրայ աւելցուցէք երկաթուղւոյ մէկ արժէքաթղթ, զոր Աղքատախնամը կը նուիրէ իր վերջնահանութեան։ Ուստանք թէ Բերայի և այլ թաղերու ազնիւ բնակչութիւնը, ինչպէս իրենց նուէրներովը և ստամբրու զնմամբը քաջալերած են մեր վիճակահանութիւնը, նոյնպէս և իրենց ներկայութեամբը պիտի հաճին պատուել զայն, ուր պիտի ունենան նաև սիրուն անակնկալներ։

Ծ.—Մասնաւորապէս պարտ կը համարինք յայտնել թէ Պ. Լ. Պրնչիանն, Նաումանի Ընկերութեան ազնիւ անդրանը, վերնամասեալ խոստացած է մեքենան չահագին կարի և ասեղնանկարի դասերը ձրիաբար աւանդել իր պաշտօնեաներուն մէջեղ։ Կրնայ այս կարգը կրօ 10 մը նկատուիլ։ 2—3

ՏՕՔԹ. Ք. ՃԷԶԼԷՃԵԱՆ

ԳԱՏՐՆ ՎԷ ԷՐԹԷ ԹԷՆԱՍԻԼԻ
ՎԷ
ԻՏՐԱՐ ԵՕԼԸ ԽԱՍԹՍԼԸԳԼԱՐԸ
ՄԻՒԹԷԼԱՍՍԻՍ

Ուզուն միւաէթ մինի վէ հիւքիւմէթ խասթախանէլէրինատ քէսպը միւամրէատ իտուպ եակի վէ եէնի պէլ սօղուզլրը, պէօպրէք, մէսանէ, բրօսթաթ, իւֆիւնէթլէրի, ազամէթ վէ սաէմը իքթիտար իւլէ բահիմ վէ սայիր գասրն խասթալրգպարընը ուսուլը ատրը ֆէնանէ թէվֆիգնն թէտավի իսատ։

Ֆրէնկիյէ գասրը էն սօն օյան 636 վէ 914 սէվալարընը պիր իհթիմամը խուսուսիյէ իւլ ինբա իսատ։

Թահրը թէտավիսնատ պուլունան զէվալրն իտրար վէ ճէրահատ մուայենի խուրատպինիլէրի՝ պիլա իւզրէթ։

Բազարատան մատատ հէր կիւն ազչամա գատար Սթամպօլատա եէնի բօսթանատ ճատէսինատ Ալլահվէրտիեան էֆ Նին էճզանանէսինատ մուայենի իսատ։

Բազար հրբեռի մեճնանեն 4—50

ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ

عثمانی تجارت بانقسی

BANQUE COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆՕՆԻՄ ԾԻՐՔԷԹԻ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 100,000 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ՍԱՆՊՕԼ
ԵԷԿԵԱՆԷ ԷՐՄԷՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻՆ ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՔԻԻԹԻՊԵԱՆԷ ՍՕՂԱՂԸՆՏԱ ՏԻԼՍԻՋ ՉԱՏԷ ՍՆԸՆՏԱ ՄԻՒԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

Մէգքիւր էրմէնի Պանգասը, սէնէտատը թիւճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչատար, ասխիսն վէ օպլիկասիօնլար, էմթիա վէ գօնէչմէնթօլար իւզերինէ իզդազաթատա պուլունուր։

Կէրէք Թիւրքիա վէ կէրէք տիւնեանրն սայիր զբթասաթը ումումիյէսինատ պէտէլատը թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ չէքլեր, իթիպար մէքթուպարը, բօլիչատար վէ էմրը թէլէկրաֆիէր իթա իսատ։

Կէրէք բիյացամրգատա վէ կէրէք էվրօբատ բիյացատարրնատա հէր նէվ աքսիսն վէ թահվիլաթը վէ մէսաքիքատը էճնէպիյէի պէյ ու տիրա էյլեր։

Հէր նէվ սէնէտատը թիւճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչատար, հիսատ սէնէտատը վէ գուբանատար թահսիլ վէ սգօնթօ իսատ։

Շերայիթի միթէտիյէ իւլ թէվտի իսիլէն նուգուար գապուլ էյլեր։

Մէգքիւր Պանգա մալիումատը թիւճճարիյէ հազգինատ միքէմմէլ սուրէթատ միթէչէքքիւլ պիր տապիրէի մահատատ թէէսիս իսիլմիշ տիր։

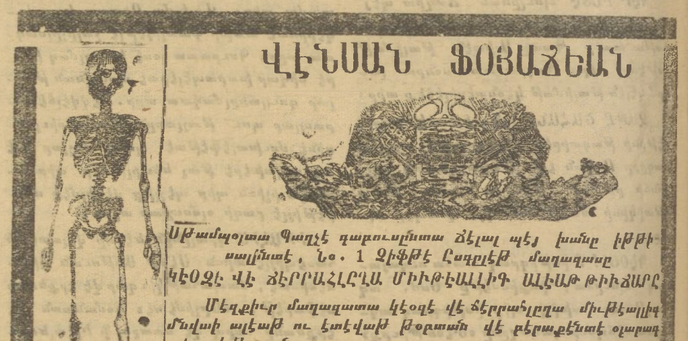
ԹԷՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՂՂԸ

Էհալիմիզատ թէսարրուֆատը թէչէի իթմէք իւզրէ ալթուն ազչէ 25 զրուշատն իթիպարէն հէր նէվ մէպալիդ գապուլ օլրրը։

Մէգքիւր Պանգա կէրէք քէնտի հիսապընա վէ կէրէք միւշթերիքէն վէ կա ախէրլերի հիսապատնա հէր նէվ իսթիհսապատ վէ էմթիանրն պէյ ու ֆիրուխթ, միւպասէլէ, իսխալատ վէ իխրաճատ մուամէլաթրնը իզթրա իսատ։

Եէրլի վէ էճնէպի միւէսսէսատրն rրբrkզանասիօն վէզպիֆիլնի աէրէօնատ էյլեր։

Հէր նէվ թիճարէթ վէ սանայի չիրքէթլերի թէէսիս վէ իսթիրաք իսատ վէ ումուրը նանթիպատ միւթէչատիր հէր տուրլու թէչէպիւատաթը աէրէօնատ էյլեր։



ՔՈՒՆԱՐԴ ԼԱՅՆ CUNARD LEIN

ԷՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԷՐՊՈՒԼՅԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԿ 4½

Սթամպօլատան հարաքէթ Թրիխարէ-Նիւ Եorգա, Նարօլի-Նիւ Եorգա, Նարօլի-Պօէնսս Այրկսք, Մարսիլիա-Պօէնսս Այրկսք։

Ղայէք եվէն չարթարլա Ամերիգայա (Հավանա), Պահիա, Աւաթրլիա վէ սիւնեեանրն հէր Թարաֆրնա եօՇԸԼԸԼԳ։

Մէգքիւր գումբանիանրն վաբօրլարրղայէք ճէտիա օլաուզրկիպի իբի, իչ, թէօրթ ագուրլը օլուպ բէջ սէրի հարաքէթի իտէրլեր։ Հէբսի տէ էլէկթրիքլէ Թէկվիր իսիմ, Թէճտիրը հավայա մախսուս ալէաթլա վէ Թէէսիզ Թէլէկրաֆլա Թէճնիզ իսիլմիշ տիր։

Հէր վաբօրատա Թապիպ պուլունարը կիպի դայէք նէֆիս վէ մուբէմմէլ Բատ, լար վէրիլիր. Թրիէսթէեէքի են պէօյիւք բբնթրմ իսկէյէսի պու գումբանիայա տիր։

Բաթրատա Թարիգիլէ չիմալի Ամերիգայա վէ Լիվրբուլ Թարիգիլէ պիւթին Ամերիգայա էմթատ գապուլ իտէր։

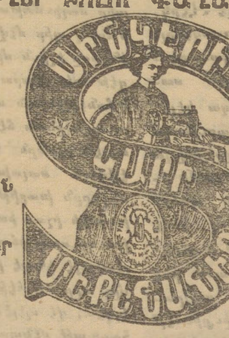
«Բավիտ» վաբօրը Լիվրբուլատա Թիւճճար էմթատանը համիլէն ալտիբ. սեպտեմբեր 25ատ լիմանը մրգա պէ քէնէյիր։

Հէր կէօնա մալիումատ ալմագ իսթէյէնլերկալաթատա Գուրա Մուսթաֆա բայ սօղաղընատա բբնթրմ իւզերինատ նումէրօ 94 ատ իլա գաբատա նումէրօ 5 ատ գումբանանրն ումում ատէնթալարը Վալթէր Սիկր վէ չէրէքճատանա միւբատատ իթմէք տիրլեր։ Հէր Թարաֆատա ատէնթա տրանբյար։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔԱՑԻՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱԱՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԱՆԱՑՈՒՑԻՉ ՆԻՒԹԵՂԷՆ



ԱՇԻՄԱՐՏԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՆ ԱՆՍՊԱՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողց Թիւ. 343, Գալաթա՝ Անկեր խան և Գալաթայի Գալաթա Համամ, Սալթան Պայազիտ և Ֆոթիչ աղբիւր։ Կիւսար Զարլը պազ Թիւ. 15։ Գալաթ ջեպ Մեսա Հասատեր։ Մաքրեցեալ Եէթ-Թալիի Հրապարակ։ Գալաթ Գիւրբի Գալի Թիւ. 113։ Գէլիթաշ Նիշանթաշի Դիմաց։ Բանկալթի Թրամվայ Հասատեի Թիւ. 57։

Տնօրէնութիւն Արեւելքի Խանաք։ Կ.Պոլիս Ֆինրա Մեծ՝ փողոց 343